

Dohoda o spolupráci medzi

spoločnosťou British-American Tobacco (Holdings) Limited

a

Európskou úniou zastúpenou Európskou komisiou

a

signatárskymi členskými štátmi Európskej únie

Táto dohoda z 15. júla 2010 („dátum podpisu dohody“) sa uzatvára
MEDZI

1. spoločnosťou British-American Tobacco (Holdings) Limited („BAT“); a
2. Európskou úniou („EÚ“) zastúpenou Európskou komisiou; a
3. členskými štátmi, ktoré podpíšu túto dohodu (ďalej len „zúčastnený členský štát“ alebo „zúčastnené členské štáty“).

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Keďže:

1. majú na zreteli, že výroba falšovaných a pašovaných cigariet do EÚ a v rámci nej spôsobuje hospodárske straty zmluvným stranám;
2. majú na zreteli, že úlohou OLAF-u je ochrana finančných záujmov EÚ a boj proti nezákonným aktivitám, ktoré majú finančný vplyv na rozpočet EÚ, a že OLAF ustanovil špecializovanú skupinu na boj proti medzinárodnému obchodu s falšovanými a pašovanými cigaretami;
3. majú na zreteli, že je úmyslom EÚ a členských štátov, každého v rámci ich príslušnej pôsobnosti a v závislosti od rozpočtových obmedzení, pokračovať vo svojom úsilí a rozširovať ho v boji proti výrobe falšovaných a pašovaných cigariet;
4. uznávajú potrebu zmluvných strán prijať efektívne a účinné opatrenia na odstránenie falšovania a zredukovanie a prevenciu pašovania cigariet, vrátane, ale nie výhradne: efektívnej a cielenej policajnej ochrany hraníc, ochrany trhov pred výrazne nadmernou ponukou a zavedenia lepšieho postupu identifikácie pravých cigariet BAT;
5. majú na zreteli, že boj proti nezákonnému obchodu s cigaretami si vyžaduje záväznú spoluprácu medzi tabakovým priemyslom, členskými štátmi a EÚ;
6. uznávajú, že spoločným zámerom zmluvných strán je zaviesť trvalé prostriedky spolupráce prostredníctvom mechanizmu tejto dohody, aby bolo možné bojovať proti falšovaniu a pašovaniu cigariet v rámci trhov, cez tieto trhy, alebo na trhy alebo do krajín, na ktoré sa táto dohoda vzťahuje;
7. uznávajú, že je úmyslom zmluvných strán posilniť povedomie príslušných zamestnancov spoločnosti BAT a príslušných zamestnancov EÚ a zúčastnených členských štátov o opatreniach vytvorených s cieľom predchádzať nezákonnému obchodu s cigaretami a takisto ďalej pokračovať v školeniach o týchto opatreniach,

sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcom a sú týmto právne viazané:

Definície:

Pojmy použité v tejto dohode majú nasledujúci význam:

„**Dohoda**“ znamená dohodu a dodatky k nej, pričom táto dohoda a dodatky k nej môžu byť časom platne upravované alebo menené.

„**Cigarety BAT**“ sú cigarety, ktoré sú označené ochrannou známkou spoločnosti BAT a ktoré boli vyrobené spoločnosťou BAT alebo niektorým zo subjektov, ktorého služby spoločnosť BAT využíva prostredníctvom zmluvy o výrobe alebo licenčnej zmluvy k ochrannej známke.

„**Spoločnosť BAT**“ je akákoľvek spoločnosť skupiny BAT, ktorá sa počas trvania dohody zapojí do výroby, predaja, distribúcie, uskladnenia, doručenia alebo prepravy cigariet BAT v rámci trhov, cez tieto trhy, na trhy alebo do krajín, ktorých sa táto dohoda týka.

„**Skupina BAT**“ je skupinou spoločností tvoriacich British American Tobacco p. l. c. a jej priame i nepriame pobočky (aby sa zabránilo pochybnostiam, ide o tie spoločnosti, v ktorých spoločnosť British American Tobacco p. l. c. alebo jej priame a nepriame pobočky jednotlivo alebo spoločne vlastnia akcie, ktoré predstavujú viac ako 50 % emitovaného akciového kapitálu).

„**Kartón**“ je balenie obsahujúce 10 balíčkov cigariet (spolu približne 200 cigariet).

„**Cigareta**“ je každý výrobok obsahujúci tabak, ktorý je určený na zapálenie alebo horenie za bežných podmienok používania a patrí sem bez obmedzenia aj akýkoľvek tabak určený na „vlastnoručné šúľanie cigariet“, ktorý je so zreteľom na svoj vzhľad, typ, balenie alebo označenie vhodný na použitie a pravdepodobne bude ponúkaný spotrebiteľom alebo ho spotrebiteľia budú nakupovať ako tabak na zhotovenie cigariet. Na účely tejto dohody sa 0,0325 unci tabaku „na vlastnoručné šúľanie cigariet“ považuje za ekvivalent jednej celej cigarety.

„**Zmluvný partner**“ je prvý nákupca alebo akákoľvek osoba alebo subjekt, ktorého služby využíva spoločnosť BAT na základe zmluvy na výrobu, predaj, distribúciu a/alebo na skladovanie cigariet BAT v rámci trhov, cez tieto trhy, na trhy alebo do krajín, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, a to v objemoch, ktoré presahujú 25 000 000 cigariet ročne.

„**Komerčne primerané**“ znamená, že od povinnej strany sa pri opise konania vyžadovaného touto dohodou vyžaduje, aby v dobrej viere vynaložila primerané podnikateľské úsilie na uskutočnenie príslušnej aktivity, vrátane vynaloženia výdavkov, pridelenia pracovníkov a/alebo vyčlenenia zdrojov tak, aby sa zabezpečil súlad s touto aktivitou.

„**Spolupracujúca spoločnosť**“ je spoločnosť, ktorá vstúpila do záväznej dohody s EÚ a niektorými alebo všetkými členskými štátmi, pričom táto dohoda sa vzťahuje na spoluprácu v oblasti boja proti falšovaniu a pašovaniu cigariet a obsahuje záväzky týkajúce sa postupu „poznaj svojho zákazníka“ (know-your-customer), sledovania a zisťovania a peňažných platieb.

„**Falšované cigarety**“ sú cigarety označené ochrannou známkou výrobcu cigariet, ktoré vyrába tretia osoba bez súhlasu tohto výrobcu cigariet, ako aj pravé cigarety, ktorých balenie bolo zmenené na nepravé balenie bez vedomia alebo súhlasu výrobcu alebo nepravé cigarety, ktoré boli zabalené do pravého balenia bez vedomia alebo súhlasu výrobcu, avšak v žiadnom prípade sem nepatria: (i) cigarety vyrábané majiteľom ochrannej známky alebo jeho pridruženou spoločnosťou, bez ohľadu na skutočný alebo zamýšľaný trh ich distribúcie; (ii) cigarety označené ochrannou známkou výrobcu cigariet, ktoré obsahujú tabak vyrobený alebo predávaný týmto výrobcom cigariet; alebo (iii) cigarety označené ochrannou známkou výrobcu cigariet, ktoré sú balené v pravom obale tohto výrobcu cigariet, vrátane pravých kartónov a balíčkov tohto výrobcu cigariet.

„**Listinné alebo iné podstatné dôkazy**“ sú (i) odsudzujúci rozsudok akéhokoľvek oficiálneho súdu EÚ alebo tribunálu za trestný čin vzťahujúci sa na výrobu, predaj, distribúciu a/alebo skladovanie falšovaných výrobkov alebo pašovaných cigariet, alebo akúkoľvek inú súvisiacu nezákonnú aktivitu; alebo (ii) rozhodnutie akéhokoľvek oficiálneho súdu EÚ alebo tribunálu v občianskom konaní o zapojení sa do výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania falšovaných výrobkov alebo pašovaných cigariet alebo akejkoľvek inej súvisiacej nezákonnej aktivity; (iii) odsudzujúci rozsudok alebo rozhodnutie v občianskom konaní, podľa definície uvedenej v bodoch (i) a (ii) oficiálneho súdu alebo tribunálu akejkoľvek inej jurisdikcie, ktorá uplatňuje podobné procesné opatrenia a vyžaduje uplatňovanie podobných štandardov pre dokazovanie, aké platia v EÚ.

„**Prvý nákupca**“ je okrem spoločnosti BAT každá osoba alebo subjekt, ktorý priamo nakupuje cigarety BAT od spoločnosti BAT v množstve presahujúcom 25 000 000 cigariet ročne na predaj, distribúciu alebo spotrebu v krajinách, cez krajiny, alebo do krajín, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

„**Zamýšľaný trh maloobchodného predaja**“ je trh, na ktorom spoločnosť BAT zamýšľa uskutočniť domáci maloobchodný predaj cigariet BAT so zaplatením daní a cla, alebo maloobchodný predaj cigariet BAT bez daní a cla (duty-free), keď spoločnosť BAT predáva takéto cigarety.

„**Veľké balenie**“ je balenie obsahujúce približne 10 000 cigariet.

„**Členský štát**“ znamená členské štáty EÚ.

„**OLAF**“ je úrad Európskej komisie na boj proti podvodom alebo akýkoľvek jeho nástupca.

„**Balíček**“ je balenie obsahujúce približne 20 cigariet.

„**Zmluvná strana**“ alebo „**zmluvné strany**“ sú strana alebo strany, ktoré podpísali túto dohodu.

„**Zaistenie**“ je zaistením od jednej osoby alebo subjektu (alebo v niektorých konkrétnych prípadoch od viacerých osôb alebo subjektov, ak sa dostatočne preukáže, že konajú vo vzájomnej zhode), na jednom mieste (alebo v niektorých konkrétnych prípadoch na viacerých miestach vo vzájomnej tesnej blízkosti, ak sa dostatočne preukáže, že tieto miesta tvoria súčasť jednej siete), v jeden časový okamih (alebo v niektorých konkrétnych

prípadoch vo viacerých časových okamihoch nasledujúcich tesne za sebou, ak sa dostatočne preukáže, že ide o súčasť tej istej schémy).

1. POLITIKA A POSTUPY

- 1.1 Spoločnosti BAT uplatňujú politiku a postupy vzťahujúce sa na výrobu, predaj, distribúciu a/alebo skladovanie cigariet BAT na trhoch alebo v krajinách, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. BAT sa zaručuje, že táto politika a postupy sú v súlade s politikou a postupmi definovanými v tejto dohode, vrátane príloh a súvisiacich dohodnutých postupov („**politika a postupy**“) a že s touto politikou a postupmi oboznámi zamestnancov spoločnosti BAT a zamestnancom umožní k nim elektronický prístup cez internú webovú stránku, spolu so súvisiacimi materiálmi a odkazom na postup pre informátorov definovaný v odseku 21 prílohy A.
- 1.2 BAT sa zaručuje, že každá spoločnosť BAT (aby sa zabránilo pochybnostiam, patrí sem aj každá spoločnosť BAT, ktorá bola zapísaná do obchodného registra po dátume podpisu tejto dohody, alebo ktorá sa stala spoločnosťou BAT, pretože začala prevádzku po dátume podpisu tejto dohody s cieľom vyrábať, predávať, distribuovať, skladovať, doručovať alebo prepravovať cigarety BAT v rámci trhov, alebo krajín, na trhy alebo do krajín, alebo cez ne, ktorých sa táto dohoda týka) dodrží podmienky tejto dohody a bude postupovať tak, aby žiadna spoločnosť skupiny BAT nepodnikla žiadne kroky s cieľom vyhnúť sa alebo zredukovať svoje povinnosti a záväzky obsiahnuté v tejto dohode a v súvisiacich dohodnutých postupoch.

2. INFORMÁCIE O TRHOCH A VÝROBKOCH

- 2.1 Spoločnosti BAT vyvinú komerčne primerané úsilie na to, aby realizovali výrobu a iné postupy tak, aby balenia cigariet BAT boli opatrené označeniami, kódmi a inými indikátormi definovanými v prílohe B vzťahujúcimi sa na identifikáciu trhov cigariet BAT a predaja cigariet BAT spoločnosťami BAT svojim zákazníkom.

3. ZAISTENIA

- 3.1 (a) Ak dôjde k zaisteniu zo strany orgánov ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu v objeme 50 000 alebo viac cigariet, ktoré majú ochrannú známku spoločnosti BAT a o ktorých sa orgány opodstatnene domnievajú, že sú to cigarety BAT, zúčastnený členský štát môže o takomto zaistení upovedomiť OLAF.
- (b) Po tom, čo OLAF prijme osobitné oznámenie o takomto zaistení od zúčastneného členského štátu, môže upovedomiť spoločnosť BAT o zaistení cigariet, o ktorých sa predpokladá, že sú cigaretami BAT.
- (c) BAT následne osloví príslušný orgán zúčastneného členského štátu, ktorý zaistenie vykoná, aby sa dohodli na kontrole zaistených cigariet a odobratí vzoriek spoločnosťou BAT alebo v jej mene, a to do 30 dní od prijatia

oznámenia o zaistení od OLAF-u, s cieľom určiť pôvod a zdroj cigariet BAT, a či ide o falšované alebo pravé cigarety. Orgán, ktorý zaistenie vykonal, môže taktiež vybrať vzorky, ktoré musí spoločnosť BAT preskúmať.

- (d) Oznámenie o zaistení od OLAF-u musí obsahovať:
- (1) značku alebo značky cigariet;
 - (2) počet cigariet;
 - (3) dátum, čas a miesto zaistenia;
 - (4) označený trh maloobchodného predaja takýchto značiek, ak je to evidentné z obalu;
 - (5) akýkoľvek údaj o trhu, na ktorom mali byť cigarety predané alebo spotrebované namiesto zamýšľaného trhu pre maloobchodný predaj; a
 - (6) akékoľvek označenie veľkých balení, ktoré poskytuje informáciu o zákazníkovi alebo preprave cigariet.

3.2 Ak sú tieto výrobky pravé cigarety BAT:

- (a) BAT poskytne OLAF-u nasledujúce informácie týkajúce sa zaistených cigariet BAT v prípade, že takéto informácie sú v rozumnej miere dostupné:
- (1) miesto výroby zaistených cigariet BAT;
 - (2) dátum výroby zaistených cigariet BAT;
 - (3) zamýšľaný trh maloobchodného predaja zaistených cigariet BAT;
 - (4) informáciu o akomkoľvek prechodnom skladovaní alebo preprave;
 - (5) identitu prvého nákupcu zaistených cigariet BAT;
 - (6) identifikáciu faktúr prvému nákupcovi v súvislosti so zaistenými cigaretami BAT;
 - (7) záznamy o platbách od prvého nákupcu, ktoré sa týkajú zaistených cigariet BAT; a
 - (8) ak je takáto informácia známa, identitu každého ďalšieho zákazníka.
- (b) Na základe žiadosti spoločnosť BAT okamžite upovedomí OLAF (akonáhle je informácia dostupná a ak je to možné do konca nasledujúceho pracovného dňa) o predchádzajúcich zásielkach prvému nákupcovi, ktoré prebehli v období 3 mesiacov predchádzajúcich dátumu zásielky zaistených cigariet BAT prvému nákupcovi, o akýchkoľvek súčasných objednávkach cigariet BAT, prognóze objemov a o objemoch skutočne predaných cigariet

za obdobie 12 mesiacov pred zaistením a o prognóze objemov značiek zaistených cigariet BAT na takýto trh a tomuto prvému nákupcovi na nasledujúcich 12 mesiacov. Na základe žiadosti spoločnosť BAT poskytne aj kópie faktúr, ktoré sa týkajú zaistených cigariet BAT predaných spoločnosťou BAT tomuto prvému nákupcovi, ako aj akékoľvek záznamy o platbách vzťahujúce sa na platbu prijatú za zaistené cigarety BAT.

- 3.3 (a) Ak spoločnosť BAT určí, že zaistené výrobky sú falšované, alebo že ide o pravé cigarety, ale nie o cigarety BAT, BAT upovedomí OLAF o tomto zistení, ako aj o dôvodoch vedúcich k takémuto záveru a poskytne všetku náležitú dokumentáciu a výsledky analýzy, ako aj informácie, ktoré by mohla mať ktorákoľvek zo spoločností BAT o zdroji výrobkov a osobách alebo subjektoch zapojených do výroby alebo distribúcie zaistených výrobkov.
- (b) Postup určovania, či ide o cigarety, ktoré sú falšované alebo cigarety, ktoré nie sú cigaretami BAT, zahŕňa zvažovanie nasledujúcich faktorov, ktoré je možné dohodou medzi zmluvnými stranami upraviť v závislosti od vývoja nových techník a technológií:
- (1) vzhľad, tvar, farba a veľkosť balenia;
 - (2) materiály, ktoré boli na balenie použité;
 - (3) veľkosť, typ písma, farba, jazyk a obsah textu na obale;
 - (4) značky, kódy a kontrolné známky, ktoré sa nachádzajú na obale;
 - (5) vzhľad, tvar, farba a veľkosť cigariet;
 - (6) značky na cigaretách;
 - (7) materiály použité na cigaretový papier a filter;
 - (8) charakter, zmes a kvalita tabaku; a
 - (9) všetky prímеси cigariet.
- (c) (1) Ak OLAF alebo zúčastnený členský štát, ktorý zaistil cigarety BAT, napadne záver, že zaistené cigarety sú falšované alebo že sú pravé, ale nie sú to cigarety BAT, OLAF oznámi túto skutočnosť spoločnosti BAT.
- (2) Záležitosť potom prevezme riadne určený zástupca OLAF-u a riadne určený zástupca spoločnosti BAT, ktorí sa stretnú a v dobrej viere prekonzultujú záležitosť s cieľom nájsť riešenie, a to do 30 dní od dátumu takéhoto oznámenia.

- (3) Ak sa záležitosť nevyrieši do 45 dní od takéhoto stretnutia, bude postúpená nezávislému laboratóriu, ktoré sa určí na základe vzájomnej dohody zmluvných strán do dátumu podpisu dohody. Záver nezávislého laboratória je konečný a zohľadňuje faktory vymenované v článku 3.3 písm. (b) a akékoľvek ďalšie fyzikálne faktory, ktoré toto laboratórium považuje za relevantné. Akékoľvek náklady spojené s rozhodovaním nezávislého laboratória platí neúspešná zmluvná strana.
- 3.4 (a) BAT poskytne informácie podľa článkov 3.2 písm. (a) a 3.3 písm. (a) do 30 dní od dátumu kontroly vykonanej spoločnosťou BAT alebo do 60 dní od dátumu oznámenia uvedeného v článku 3.1 písm. (b), podľa toho, čo nastane skôr.
- (b) BAT poskytne informácie podľa článku 3.2 písm. (b) okamžite (len čo sú informácie dostupné a ak je to možné, do konca nasledujúceho pracovného dňa).
- 3.5 Podľa článkov 3.7, 3.8 a 12, a v tom istom čase ako spoločnosť BAT poskytne informácie uvedené v článku 3.2. písm. (a), BAT zrealizuje platbu na bankový účet určený Európskou komisiou v Bruseli, a to nasledujúcim spôsobom:
- (a) platbu rovnajúcu sa 100 % daní a cla, ktoré by boli bývali zaplatené z rovnakého alebo ekvivalentného výrobku v zúčastnenom členskom štáte zaistenia v čase zaistenia, alebo ak sa tá istá značka v zúčastnenom členskom štáte zaistenia nepredáva, sumu rovnajúcu sa daniam a clu, ktoré by boli bývali zaplatené z podobného zákonného výrobku v zúčastnenom členskom štáte zaistenia v čase zaistenia;
- (b) ak počet zaistených cigariet BAT po pripočítaní k počtu pašovaných cigariet BAT zaistených v tom istom kalendárnom roku v EÚ, z ktorých plynie alebo plynula povinnosť realizovať platby podľa článku 3.5 písm. (a), dosiahne celkový počet, ktorý prekročí 150 000 000 cigariet BAT, zrealizuje sa druhá platba rovnajúca sa 400 % daní a cla, ktoré by boli bývali zaplatené z rovnakého výrobku alebo ekvivalentného zákonného výrobku; alebo, ak sa tá istá značka alebo značky nepredávajú v zúčastnenom členskom štáte zaistenia, 400 % daní a cla, ktoré by boli bývali zaplatené z podobného zákonného výrobku v zúčastnenom členskom štáte zaistenia v čase zaistenia.
- 3.6 Platby podľa článku 3.5 sú určené na kompenzáciu EÚ a zúčastneného členského štátu, ktorý realizoval zaistenie, za straty na daniach, cle a iných platbách, pričom tieto platby môžu, v prípade platieb podľa článku 3.5 písm. (b), poskytnúť EÚ a zúčastneným členským štátom zdroj ďalšieho financovania v oblasti boja proti pašovaniu a falšovaniu tabakových výrobkov.
- 3.7 Povinnosť realizovať platbu podľa článku 3.5 nevzniká a zaistené cigarety sa nezahrnú do výpočtu celkového počtu zaistených cigariet podľa článku 3.5 písm. (b), ak:

- (a) zaistené výrobky boli vyrobené pred dátumom podpisu dohody;
- (b) sa zistí, že zaistené cigarety sú falšované alebo ich nevyrobila alebo nepredávala spoločnosť BAT;
- (c) zaistené výrobky majú platné kontrolné známky členského štátu EÚ;
- (d) zaistené výrobky boli odcudzené a spoločnosť BAT vie takúto okolnosť dostatočne preukázať;
- (e) zaistené výrobky zaistil zúčastnený členský štát už pri predchádzajúcej príležitosti;
- (f) zaistené výrobky boli zaistené mimo územia zúčastnených členských štátov a nebolo dostatočne preukázané, že boli určené pre EÚ;
- (g) informácie poskytnuté jednou zo spoločností BAT alebo v jej mene alebo na jej žiadosť predstavovali významný a osobitný faktor, ktorý viedol k zaisteniu;
- (h) spoločnosť BAT nebola v súlade s článkom 3.1 poskytnutá informácia alebo príležitosť skontrolovať, podrobiť skúške alebo potvrdiť, že zaistené výrobky sú falšované;
- (i) celkový počet zaistených cigariet BAT je menší ako 50 000;
- (j) spoločnosť BAT vie dostatočne preukázať, že zaistené cigarety BAT boli predané, distribuované a uskladnené v súlade so všetkými platnými finančnými a právnymi požiadavkami EÚ a zúčastneného členského štátu alebo boli predané v maloobchode; alebo
- (k) sa ukáže, že zaistené výrobky sú buď: (i) pravé cigarety BAT, ktoré boli prebalené do balenia, ktoré nie je balením spoločnosti BAT, bez vedomia alebo súhlasu spoločnosti BAT; alebo (ii) cigarety, ktoré nie sú cigaretami BAT a boli zabalené do pravého obalu spoločnosti BAT bez vedomia alebo súhlasu spoločnosti BAT.

3.8 Zmluvné strany sa zaväzujú, že do 9 mesiacov od 15. decembra 2009 sa na základe dostupných údajov o zaistení dohodnú na definícii alebo matematickom vzorci, ktorým sa stanovujú kritériá na určovanie skutočnosti, či sa zaistené cigarety majú považovať za predané v maloobchode na účely článku 3.7 písm. (j). Zmluvné strany súhlasia, že ak sa informácie o zaistení získané pred dňom podpisu dohody výrazne odlišujú od informácií o zaistení, ktoré boli získané po dátume podpisu dohody v súvislosti s tým, či na účely tejto dohody mali byť výrobky z konkrétneho zaistenia považované za „predané v maloobchode“ alebo nie, na základe písomnej žiadosti podanej ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa 9-mesačné obdobie ustanovené vyššie predĺži o ďalšie 3 mesiace. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na definícii alebo vzorci do 9 mesiacov odo dňa parafovania tejto dohody (alebo do 12 mesiacov, ak bolo toto obdobie predĺžené), záležitosť sa postupuje na riešenie ako spor podľa článku 11. BAT nemá povinnosť realizovať žiadne platby podľa článku 3.5, až kým neuplynie 9-mesačné obdobie podľa tohto článku (na toto sa žiadne predĺženie nevzťahuje), alebo kým sa nestanovia kritériá určujúce, či sa na účely tejto dohody

zaistené cigarety majú považovať za predané v maloobchode alebo nie, podľa toho, čo nastane skôr. V prípade zaistení uskutočnených po uplynutí tohto 9-mesačného obdobia (na toto sa opäť nevzťahuje žiadne predĺženie), alebo obdobia predtým, ako sa stanovili kritériá určujúce, či sa na účely tejto dohody majú zaistené cigarety považovať za predané v maloobchode alebo nie, sa platby akumulujú a BAT nemá povinnosť takéto platby realizovať, kým sa takéto kritériá nestanovia k spokojnosti zmluvných strán.

- 3.9 Na účely výpočtu platby realizovanej podľa článku 3.5 písm. (a) a písm. (b) sa všetky množstvá cigariet BAT, ku ktorým sa pristupuje ako k „predaným v maloobchode“ podľa článku 3.8, odpočítajú od celkového množstva zaistených cigariet. Akékoľvek množstvo cigariet, ktoré po ich odpočítaní zostane z inak dôvodne zaisteného celkového množstva, dáva nárok na platbu podľa článku 3.5 písm. (a), a to aj vtedy, ak zostávajúce množstvo zaistených cigariet predstavuje menej ako 50 000 cigariet BAT, avšak tieto sa nezapočítavajú a neberú sa do úvahy na účely výpočtu prahového množstva zaistených cigariet, z ktorého vyplýva povinnosť realizovať platbu podľa článku 3.5 písm. (b).
- 3.10 Ak zúčastnený členský štát alebo EÚ prijme platbu podľa článku 3.5 písm. (a) alebo písm. (b) a neskôr vyberie dane, clo a pokuty týkajúce sa zaistených cigariet BAT alebo sa neskôr zistí, že dane, clo a pokuty týkajúce sa zaistených cigariet BAT boli už zaplatené, zúčastnený členský štát alebo EÚ vráti spoločnosti BAT sumu, ktorá sa rovná sume zaplatenej spoločnosťou BAT podľa článku 3.5 písm. (a) a písm. (b).
- 3.11 (a) Po uplynutí prvého výročia uzatvorenia dohody majú zmluvné strany možnosť pravidelne prehodnotiť metódu, na ktorej základe sa cigarety BAT považujú za „predané v maloobchode“ podľa článku 3.7 písm. (j). Ak sa ktorákoľvek zo zmluvných strán domnieva, že v dohode existuje alebo by mohla existovať závažná a pretrvávajúca nerovnováha vyplývajúca z uplatňovania výpočtov podľa článkov 3.1 až 3.10 v dôsledku faktorov, ktoré primeraná kontrola spoločností BAT nevie ovplyvniť, môže táto zmluvná strana navrhnúť úpravy článkov 3.1 až 3.10 s cieľom odstrániť alebo zmierniť takúto závažnú nerovnováhu („navrhované úpravy“).
- (b) Do 30 dní od oznámenia navrhovaných úprav sa zmluvné strany stretnú s cieľom diskusie, aby sa v dobrej viere pokúsili dohodnúť na úpravách článkov 3.1 až 3.10.
- (c) Ak sa zmluvné strany nedohodnú na navrhovaných úpravách do 60 dní od oznámenia navrhovaných úprav, môže sa ktorákoľvek zmluvná strana obrátiť na rozhodcu (rozhodcov) v súlade s článkom 11, aby definitívne určil, či sú navrhované úpravy za celkových okolností náležité.
- (d) Rozhodca (rozhodcovia) vydá zmluvným stranám príkaz prijať navrhované úpravy alebo iné úpravy článkov 3.1. až 3.10, ktoré považuje za náležité.
- 3.12 Ak sa kedykoľvek niektorá zmluvná strana domnieva, že existuje závažný a pretrvávajúci problém týkajúci sa nezákonného obchodovania s cigaretami vstupujúcimi do zúčastnených členských štátov, ktorý by mohol spôsobiť závažnú

nerovnováhu pri uplatňovaní tejto dohody, zmluvné strany sa stretnú v čo najkratšom čase a prerokujú všetky náležité opatrenia s cieľom zabezpečiť pokračujúce fungovanie dohody spravodlivým a objektívnym spôsobom a v súlade s primeranými očakávaniami zmluvných strán, vrátane, ak je to nevyhnutné, úprav povinnosti spoločnosti BAT realizovať platby podľa článku 3.5 alebo oslobodenia od takejto povinnosti.

- 3.13 Ak sa zmluvné strany nedohodnú na opatreniach podľa článku 3.12, ktorými sa má zabezpečiť pokračujúce fungovanie dohody spravodlivým a objektívnym spôsobom a v súlade s primeranými očakávaniami zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán môže záležitosť postúpiť na riešenie ako spor podľa článku 11. Ak je spor postúpený na rozhodcovské konanie podľa článku 11, rozhodca (rozhodcovia) môže vydať príkaz na akúkoľvek úpravu článkov 3.5, 3.8 a 3.9, ktorú považuje za náležitú.

4. INTERNÁ POLITIKA A POSTUPY SKUPINY BAT

- 4.1 Spoločnosti BAT sa v rámci politiky skupiny BAT zaviazali plniť princípy stanovené v pravidelne aktualizovaných štandardoch obchodných praktík („**štandardy**“). Výtlačok aktuálnej verzie týchto štandardov bol zaslaný OLAF-u.
- 4.2 Štandardy budú v aktuálnej forme dostupné na webovej stránke skupiny BAT. V prípade akýchkoľvek podstatných zmien v štandardoch je potrebné informovať OLAF.
- 4.3 Okrem ustanovení obsiahnutých v štandardoch, skupina BAT do jedného roka od dátumu podpisu dohody prijme a bude dodržiavať interný postup skupiny BAT, do ktorého zapracuje politiku a postupy („**spoločná platforma**“), a ktorý bude dostupný zamestnancom všetkých spoločností BAT na internej webovej stránke skupiny BAT. Akonáhle spoločnosti skupiny BAT prijmú spoločnú platformu, jej dodržiavanie sa stane povinným.
- 4.4 Každá spoločnosť BAT sa zaväzuje každoročne potvrdiť prostredníctvom dodržiavania postupov internej kontroly skupiny BAT, že smerom dovnútra i navonok komunikuje jasnú politiku týkajúcu sa jej nesúhlasného postoja k nezákonnému obchodu s cigaretami BAT a cigaretami vo všeobecnosti, a že toto podporuje prostredníctvom náležitých a účinných postupov a kontrol.
- 4.5 Pri vykonávaní tejto dohody je BAT viazaná ustanoveniami tejto dohody (vrátane politiky a postupov) na obdobie platnosti tejto dohody.
- (a) V prípade nezrovnalosti medzi spoločnou platformou a súvisiacimi alebo ekvivalentnými ustanoveniami tejto dohody a príloh k tejto dohode platí táto dohoda a jej prílohy. V tejto súvislosti môže OLAF každú takúto nezrovnalosť oznámiť spoločnosti BAT.
- (b) Po prijatí takéhoto oznámenia BAT a OLAF prekonzultujú, aké vhodné opatrenia je potrebné prijať a v prípade potreby tiež zväžia akékoľvek úpravy spoločnej platformy. Ak sa spoločnosť BAT a OLAF nedohodnú na opatreniach, ktoré je potrebné prijať do 60 dní od oznámenia podľa článku

4.5 písm. (a), OLAF alebo spoločnosť BAT môžu záležitosť postúpiť na riešenie ako spor podľa článku 11.

4.6 Zmluvné strany sa zaväzujú a berú na vedomie, že skutočnosť, že dochádza k zaisteniam cigariet BAT v ktoromkoľvek zúčastnenom členskom štáte neznamená alebo nenaznačuje, že niektorá zo spoločností BAT alebo zmluvný partner nedodrжал alebo porušil štandardy, spoločnú platformu alebo politiku a postupy alebo podmienky tejto dohody, ale dáva dôvod na vyšetrovanie dodávateľského reťazca vo vzťahu k týmto zaisteniam.

5. ODBORNÉ VZDELÁVACIE PROGRAMY

5.1 Spoločnosti BAT majú povinnosť pokračovať v poskytovaní odborných vzdelávacích programov a workshopov svojim zamestnancom, ktorí sú zapojení do výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet BAT a príslušným pracovníkom EÚ a zúčastnených členských štátov s cieľom zlepšiť spoluprácu a porozumenie v otázkach nezákonného obchodu, aby sa zintenzívnili a podporili lepšie kontroly a kroky vedúce k predchádzaniu nezákonnému obchodu a odradeniu tých, ktorí sú zaň zodpovední. BAT bude OLAF-u poskytovať informácie o takýchto programoch.

5.2 OLAF môže spoločnosti BAT navrhnúť, kde by sa mohli takéto školenia uskutočniť, a tiež obsah takýchto programov.

5.3 Spoločnosti BAT sú povinné pravidelne realizovať povinné programy a workshopy o politike a postupoch a ich dodržiavaní pre príslušných zamestnancov spoločnosti BAT, ktorých činnosť zahŕňa výrobu, predaj, distribúciu a/alebo skladovanie cigariet BAT, alebo členom ich vedenia, vrátane implementácie a tvorby firemnej politiky, ktorá sa ich týka. Zástupcovia OLAF-u sa môžu takýchto školení zúčastniť najmenej raz do roka alebo podľa toho, aká je dohoda so spoločnosťou BAT. Zástupcovia zúčastnených členských štátov sa tiež môžu zúčastňovať týchto školení. Programy môžu byť súčasťou odborného vzdelávacieho programu a workshopov podľa článku 5.1.

5.4 Spoločnosť BAT je povinná najmenej raz do roka poskytnúť OLAF-u a zúčastneným členským štátom adekvátne školenie a informácie o tom, ako rozlišovať pravé cigarety BAT od falšovaných. Takéto školenia a informácie musia byť podľa potreby aktualizované. Tieto školenia sa môžu kombinovať so školeniami podľa článku 5.1.

6. INICIATÍVY V OBLASTI BOJA PROTI NEZÁKONNÉMU OBCHODU

6.1 Spoločnosť BAT a OLAF prediskutujú návrhy a opatrenia, ktoré môžu byť prijaté s cieľom bojovať proti nezákonnému obchodu, predovšetkým falšovaniu, vlastníctvu pašovaných, ako aj pravých nezákonných značiek tretími stranami, a budú pravidelne, najmenej však raz za 12 mesiacov, prehodnocovať tieto opatrenia. V tejto súvislosti môže spoločnosť BAT kedykoľvek predložiť svoje návrhy OLAF-u.

- 6.2 Je bežnou praxou OLAF-u spolupracovať s príslušnými orgánmi s cieľom rózne bojovať proti nezákonnému obchodu s cigaretami a podľa potreby koordinovať kroky namierené proti takémuto obchodu.
- 6.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že v súlade s platnými právnymi predpismi budú zdieľať informácie o povahe a zdrojoch nezákonného obchodu smerujúceho do zúčastnených členských štátov a realizovaného v nich.
- 6.4 Podľa článku 12 sa spoločnosť BAT zaväzuje zrealizovať platbu v hodnote 200 000 000 USD na bankový účet určený Európskou komisiou v Bruseli. Táto celková platba sa uskutoční formou dvadsiatich ročných platieb, pričom prvú platbu zrealizuje BAT do 5 dní od dátumu podpisu dohody a každú nasledujúcu platbu zrealizuje vždy 5. januára počas nasledujúcich 19 rokov nasledujúcich po dátume podpisu dohody podľa prílohy F, a to v každom prípade, ak len tento dátum nepripadá na deň, ktorý nie je pracovným dňom (ako je definovaný v článku 13.2), pričom v takom prípade sa platba zrealizuje v najbližšom nasledujúcom pracovnom dni.
- 6.5 Spoločnosť BAT, EÚ a zúčastnené členské štáty berú na vedomie, že uvedené prostriedky môžu byť použité podľa platných právnych predpisov na eliminovanie nezákonného obchodu s cigaretami v súlade s cieľmi tejto dohody a zmluvné strany sa zaväzujú, že prekonzultujú možné použitie takýchto prostriedkov v súlade s platnými právnymi predpismi.

7. VYHODNOCOVANIE AKTIVÍT A TECHNOLÓGIÍ POUŽÍVANÝCH V BOJI PROTI NEZÁKONNÉMU OBCHODU

- 7.1 Spoločnosť BAT, OLAF a zúčastnené členské štáty sa môžu kedykoľvek stretnúť, aby prekonzultovali a vyhodnotili úsilie vynakladané na boj proti nezákonnému obchodu v zúčastnených členských štátoch a plnenie tejto dohody, a zaväzujú sa, že sa za každých okolností stretnú najmenej raz do roka s výhľadom robiť tak pravidelne, aby prediskutovali a prehodnotili svoje úsilie, pokrok v technológiách označovania balení dosiahnutý podľa prílohy B, ako aj fungovanie tejto dohody a dohodli sa, aké ďalšie kroky by mali byť prijaté, čo by sa mohlo vylepšiť, a či by sa mali v tejto dohode vykonať nejaké zmeny.
- 7.2 (a) BAT a OLAF sa zaväzujú konzultovať a monitorovať dostupnosť technológie, ktorá umožňuje použitie bezpečných metód rozlišovania medzi pravými a falšovanými cigaretami.
- (b) Spoločnosť BAT sa zaväzujú, že prijímú zásady používania takejto technológie podľa dohody s OLAF-om tam, kde je to primerané a v situácii, kde by takáto technológia podstatne pomohla znížiť výskyt falšovaných cigariet BAT v zúčastnených členských štátoch (napríklad, ak neschopnosť určiť z balenia, či sú cigarety falšované alebo nie bráni úsiliu orgánov činných v trestnom konaní). V tejto dohode, ako aj v podobných dohodách s inými spolupracujúcimi spoločnosťami, EÚ a zúčastnené členské štáty jasne formulovali politiku stanovovania štandardov na používanie technológie v boji proti nezákonnému obchodu s cigaretami, pokiaľ ide o požadované výsledky, ktoré má daná technológia priniesť, čo však nenúti k osvojeniu alebo zakúpeniu konkrétnej značky patentovanej technológie.

- 7.3 OLAF si môže vyžiadať stretnutie so špecialistom na dodržiavanie predpisov v oblasti boja proti nezákonnému obchodu, ak vzniknú pochybnosti o aktivitách ktorejkoľvek spoločnosti BAT, pokiaľ ide o kontrolu predaja cigariet BAT alebo iné otázky týkajúce sa dodávania cigariet BAT konkrétnym zmluvným partnerom alebo na konkrétne trhy, a to do takej miery, že daný problém má súvislosť s komerčne významnými objemami cigariet BAT. Takéto stretnutie sa uskutoční do 30 dní od žiadosti, ktorú OLAF predloží spoločnosti BAT.
- 7.4 BAT a OLAF si môžu navzájom vymieňať informácie o svojich pochybnostiach týkajúcich sa aktivít ktorejkoľvek zmluvnej strany v súvislosti s jej záväzkami a povinnosťami vyplývajúcimi z tejto dohody.

8. DODRŽIAVANIE PODMIENOK

- 8.1 BAT vymenuje špecialistu na dodržiavanie podmienok v oblasti boja proti nezákonnému obchodu ako osobu, ktorá je zodpovedná za monitorovanie dodržiavania politiky a postupov a za zabezpečenie chodu obchodnej praxe v súlade s touto politikou a postupmi v rámci spoločností BAT, ako aj za odborné vzdelávacie programy pre vedúcich pracovníkov, zamestnancov a v prípade potreby aj zástupcov spoločností BAT a OLAF-u zašle oznámenie o vymenovaní tohto špecialistu.
- 8.2 Politikou spoločností BAT je delegovať významné právomoci v oblasti výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet BAT a ich riadenia, vrátane právomocí v oblasti tvorby a uplatňovania firemnej politiky vzťahujúcej sa na menované oblasti, len na tých pracovníkov, o ktorých sa aj po vykonaní náležitej previerky (due diligence) spoločnosť BAT opodstatnene domnieva, že majú schopnosť a záväzok vykonávať charakter a náplň politiky a postupov. Spoločnosti BAT sa zaväzujú, že budú každoročne vyhodnocovať prácu týchto zamestnancov a podniknú účinné a náležité kroky, ak takýto zamestnanec poruší ustanovenia tejto dohody, spoločnej platformy a/alebo štandardov.
- 8.3 Pred každým výročím podpisu tejto dohody poskytne špecialista na dodržiavanie podmienok v oblasti boja proti nezákonnému obchodu, menovaný podľa článku 8.1, OLAF-u písomné potvrdenie, že spoločnosti BAT dodržiajú politiku a postupy vyplývajúce z tejto dohody, alebo ak boli porušené, informáciu o takomto porušení a o tom, aké opatrenia boli prijaté na ich odstránenie.
- 8.4 Ak sa OLAF domnieva, že:
- (a) informácia, ktorú spoločnosť BAT poskytla podľa článku 8.3, nie je vecne správna alebo úplná; a/alebo
 - (b) opatrenia prijaté spoločnosťou BAT na odstránenie zisteného nedodržania ustanovení tejto dohody nepostačujú na plnohodnotné vyriešenie záležitosti,

OLAF môže zaslať spoločnosti BAT písomné oznámenie o nedodržaní podmienok („**oznámenie o nedodržaní podmienok**“), v ktorom uvedie:

- (1) faktické dôvody, ktoré ho viedli k takémuto záveru; a
- (2) špecifické opatrenia, ktorých zavedenie OLAF vyžaduje od spoločnosti BAT alebo iných spoločností BAT, aby:
 - (i) opravili všetky vecne nesprávne alebo neúplné informácie, ktoré boli poskytnuté OLAF-u; a/alebo
 - (ii) plnohodnotne odstránili a vyriešili každý prípad nedodržania tejto dohody.

OLAF môže spoločnosti BAT zaslať oznámenie o nedodržaní podmienok vždy, keď sa opodstatnene domnieva, že spoločnosť BAT alebo niektorá zo spoločností BAT zásadným spôsobom nedodríava túto dohodu alebo politiku a postupy, a takéto nedodržanie by mohlo s veľkou pravdepodobnosťou viesť k výraznému zväčšeniu objemov pašovaných cigariet BAT.

8.5 BAT sa zaväzuje zaslať OLAF-u písomnú odpoveď na oznámenie o nedodržaní podmienok a BAT a OLAF sa do 30 dní od oznámenia o nedodržaní podmienok stretnú a v rámci konzultácií sa v dobrej viere pokúsia dohodnúť:

- (a) či sú faktické dôvody oznámenia o nedodržaní podmienok správne; a
- (b) prípadne aké opatrenia spoločnosť BAT alebo spoločnosti BAT prijmú, aby:
 - (1) opravili všetky vecne nesprávne a neúplné informácie, ktoré spoločnosť BAT poskytla OLAF-u podľa článku 8.3; a
 - (2) plnohodnotne odstránili a vyriešili každý prípad nedodržania ustanovení tejto dohody.

8.6 Ak sa vec nevyrieši do 60 dní od prijatia oznámenia o nedodržaní podmienok, ktorákoľvek zo zmluvných strán môže vec postúpiť ako spor, ktorý sa má riešiť podľa článku 11.

8.7 V každom rozhodcovskom konaní podľa článku 11 môže rozhodca (rozhodcovia) vydať príkazy, aby

- (a) spoločnosti BAT sprístupnili na účely kontroly OLAF-u bližšie špecifikované kategórie obchodných záznamov alebo iné informácie, ktoré vlastní niektorá zo spoločností BAT a o ktorých sa OLAF opodstatnene domnieva, že pomôžu v oblasti boja proti pašovaniu a falšovaniu cigariet a ktoré sa priamo vzťahujú na otázky sporu, s výnimkou dokumentov, ktoré podliehajú profesijnej mlčanlivosti alebo ktoré podľa zákona spoločnosť BAT nesmie zverejniť; a/alebo
- (b) spoločnosť BAT vynaložila komerčne primerané úsilie vyriešiť uvedené problémy.

9. USTANOVENÍ ZÁSTUPCOVIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 9.1 EÚ a zúčastnené členské štáty týmto menujú riaditeľa OLAF-u za svojho ustanoveného zástupcu na všetky účely týkajúce sa tejto dohody.
- 9.2 Špecialista na dodržiavanie predpisov v oblasti boja proti nezákonnému obchodu, ktorého spoločnosť BAT výslovne splnomocní, koná ako ustanovený zástupca a kontaktná osoba za spoločnosti skupiny BAT pre styk s EÚ a zúčastnenými členskými štátmi, a to na všetky účely týkajúce sa tejto dohody.

10. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

- 10.1 Akékoľvek informácie poskytnuté EÚ, OLAF-u alebo ktorémukoľvek zúčastnenému členskému štátu podľa tejto dohody sa použijú výlučne na účely presadzovania spoločného cieľa zmluvných strán bojovať proti pašovaniu a falšovaniu cigariet a súvisiacemu praniu špinavých peňazí. Spoločnosti BAT sa nezriekajú žiadnych práv v súvislosti s informáciami, ktoré sú komerčne citlivé alebo sú súčasťou ich obchodného tajomstva a OLAF, EÚ a zúčastnené členské štáty sa zaväzujú, že nezverejnia žiadnu takúto informáciu tretím stranám, a predovšetkým žiadnemu konkurentovi bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti BAT (ktorej súhlas by nemal byť neopodstatnene odopieraný), ak len zmluvná strana nie je nútená zverejniť takúto informáciu v rámci súdneho alebo správneho konania alebo na základe iných požiadaviek vyplývajúcich zo zákona (v takom prípade je zmluvná strana povinná informovať spoločnosť BAT v najkratšom možnom čase).
- 10.2 Ak EÚ, zúčastnené členské štáty alebo OLAF potrebujú zverejniť informáciu získanú z databáz sledovania a zisťovania na účely trestného konania alebo na splnenie inej právnej povinnosti, EÚ, zúčastnené členské štáty alebo OLAF oznámia túto skutočnosť BAT ešte pred takýmto zverejnením v rozsahu povolenom zákonom a v dobrej viere sa pokúsia poskytnúť príslušnej spoločnosti BAT možnosť požiadať o vydanie príkazu na ochranu, alebo uplatniť iný vhodný prostriedok právnej ochrany.
- 10.3 Spoločnosti BAT nie sú ničím v tejto dohode viazané zverejniť informácie, ktorých zverejnenie nepovoľuje zákon alebo zmluva existujúca k dátumu podpisu dohody, alebo ktoré sú právne dôverné.

11. RIEŠENIE SPOROV A ROZHODCOVSKÉ KONANIE

- 11.1 EÚ a spoločnosť BAT sa budú stretávať, konzultovať a usilovať sa v dobrej viere a priateľsky vyriešiť akýkoľvek spor týkajúci sa spôsobu, akým sa rieši, riešil alebo mal riešiť problém vyplývajúci z plnenia tejto dohody, alebo súvisiaci s jej plnením, ako aj s povinnosťami, záväzkami a očakávaniami z nej vyplývajúcimi (ďalej len „spor“).
- 11.2 Ak dôjde k sporu a zmluvné strany sa môžu stretnúť na konzultáciu v súlade s článkom 11.1, o takomto spore musia byť ostatné zmluvné strany informované písomne a dostatočne podrobne, aby bolo možné pochopiť charakter tohto sporu.

V prvom stupni riešenia sa spor postupuje oddeleniu na dodržiavanie predpisov v oblasti boja proti nezákonnému obchodu (na strane BAT) a riaditeľovi právneho oddelenia OLAF-u (na strane EÚ a v mene ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu (štátov), ktorý je zapojený do sporu), ktorí spor prediskutujú a budú sa usilovať o jeho vyriešenie v dobrej viere.

- 11.3 Ak uvedená diskusia v dobrej viere neprinesie vyriešenie sporu do 30 dní od písomného oznámenia poskytnutého podľa článku 11.2, spor sa postúpi hlavnému riaditeľovi na boj proti nezákonnému obchodu (na strane BAT) a generálnemu riaditeľovi OLAF-u (na strane EÚ a v mene ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu (štátov), ktorý je zapojený do sporu), ktorí spor prediskutujú a budú sa usilovať o jeho vyriešenie v dobrej viere.
- 11.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade, ak sa akýkoľvek spor nevyrieši do 60 dní od dátumu písomného oznámenia poskytnutého podľa článku 11.2, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže – formou písomného oznámenia druhej zmluvnej strane – pokúsiť o priateľské vyriešenie sporu prostredníctvom mediácie. Zmluvné strany sa dohodnú na vymenovaní nestrannej tretej osoby, ktorá bude vystupovať ako mediátor (ďalej len „**mediátor**“), a to do 7 dní od písomného oznámenia o mediácii; ak medzi zmluvnými stranami nedôjde k takejto dohode, ktorákoľvek zo zmluvných strán môže požiadať Centrum pre efektívnu mediáciu sporov (ďalej len „**CEDR**“) o vymenovanie mediátora. Zmluvné strany sa za pomoci mediátora budú usilovať o dohodnutie postupu mediácie písomne (ak nedôjde k takejto dohode, mediátor bude postupovať v súlade s postupmi CEDR). Ak sa spor nevyrieši k spokojnosti niektorej zo zmluvných strán do 30 dní od písomného oznámenia o začatí mediácie, alebo ak niektorá zo zmluvných strán nedokáže alebo sa odmietne zúčastniť, alebo ak odstúpi od účasti na mediácii, potom má ktorákoľvek zo zmluvných strán možnosť postúpiť spor na rozhodcovské konanie v súlade s článkom 11.6. Každá zmluvná strana si podľa tohto článku hradí vlastné náklady vo vzťahu k mediácii, pričom náklady na mediáciu, ktoré nie sú pripísateľné špecificky niektorej zo zmluvných strán, budú znášať rovnakým dielom EÚ a BAT.
- 11.5 Nič z toho, čo je predmetom komunikácie v rámci diskusií, rokovaní, prípadne ponúk na mimosúdne riešenie uskutočnených počas vystupňovania sporu alebo procesu mediácie, alebo z nich vyplynuli podľa článkov 11.2, 11.3 alebo 11.4, nesmie byť žiadnym spôsobom použité v súdnom spore alebo v rozhodcovskom konaní medzi zmluvnými stranami.
- 11.6 Akýkoľvek spor, ktorý sa nevyrieši do 90 dní odo dňa písomného oznámenia poskytnutého v súlade s článkom 11.2, môže ktorákoľvek zmluvná strana postúpiť na rozhodcovské konanie formou písomného oznámenia ostatným zmluvným stranám, kde bude definitívne vyriešený rozhodcom uvedeným na prvom mieste zoznamu rozhodcov z prílohy D (ďalej len „**rozhodca**“), pričom tento rozhodca bude jediným rozhodcom v rozhodcovskom konaní podľa pravidiel UNCITRAL, ktoré sú v súčasnosti v platnosti a ktoré (zmenené a doplnené článkom 11) sa týmto považujú za súčasť tohto článku.
- 11.7 Ak sa rozhodca do 60 dní od oznámenia nemôže oboznámiť so sporom zmluvných strán, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany, ktorá je v spore, na účely daného sporu sa za rozhodcu bude považovať rozhodca uvedený ako ďalší najvyšší v poradí na zozname rozhodcov.

- 11.8 Ak sa rozhodca vybraný v súlade s článkom 11.7 nemôže oboznámiť so sporom zmluvných strán, na účely dohody sa za rozhodcu bude považovať rozhodca uvedený ako ďalší najvyšší v poradí na zozname rozhodcov.
- 11.9 Ak žiadny z rozhodcov na zozname rozhodcov nie je k dispozícii, aby sa mohol oboznámiť s predmetom sporu do 60 dní od oznámenia, rozhodca sa ustanoví na základe dohody zmluvných strán, alebo ak sa zmluvné strany nedokážu dohodnúť do ďalších 15 dní, rozhodcu môže vymenovať ktorýkoľvek z rozhodcov na zozname rozhodcov, a to v rovnakom poradí, ako je uvedené v článkoch 11.6 a 11.7 (t. j. počnúc rozhodcom uvedeným na prvom mieste v zozname rozhodcov).
- 11.10 Bez ohľadu na uvedené, ktorákoľvek zo zmluvných strán má právo – na základe žiadosti podanej do 15 dní od oznámenia o rozhodcovskom konaní podaného v súlade s článkom 11.6 – na vyriešenie sporu prostredníctvom trojčlenného rozhodcovského súdu, ktorého predsedom bude rozhodca uvedený na prvom mieste v zozname rozhodcov, a po jednom rozhodcovi vyberie spoločnosť BAT a EÚ a/alebo zúčastnený členský štát (štáty) zapojený do sporu.
- 11.11 Ak jedna zo zmluvných strán vymenuje rozhodcu podľa článku 11.10 a druhá zmluvná strana tak neurobí, zmluvná strana, ktorá nevymenovala rozhodcu, sa vzdáva svojho práva na vymenovanie rozhodcu a rozhodca bude vymenovaný v jej mene rozhodcom, ktorého druhá zmluvná strana vymenovala podľa článku 11.10.
- 11.12 Ak nie je k dispozícii žiadny z rozhodcov uvedených na zozname rozhodcov, rozhodcovia ustanovení zmluvnými stranami sa dohodnú na nominácii predsedu (ak k takejto dohode nedôjde, budú platiť pravidlá UNCITRAL).
- 11.13 Ustanovení zástupcovia zmluvných strán môžu do zoznamu rozhodcov na základe vzájomnej dohody písomne pridávať a odoberať mená rozhodcov, prípadne môžu meniť ich poradie.
- 11.14 Ak sú do rozhodcovského konania zapojené viaceré strany bez ohľadu na to, či v pozícii žalobcu alebo žalovaného, títo viacerí žalobcovia alebo viacerí žalovaní spolu vymenujú rozhodcu v súlade s článkami 11.5 - 11.12.
- 11.15 Miestom rozhodcovského konania je Ženeva vo Švajčiarsku. Rozhodcovský tribunál môže zmluvné strany vyzvať na stretnutie a uskutočnenie pojednávania v inom mieste ako je Ženeva. Ak k tomu dôjde, zmluvné strany sa zaväzujú, že to nezmení, resp. nebude mať vplyv na skutočnosť, že miestom rozhodcovského konania je Ženeva.
- 11.16 Ak sa zmluvné strany zúčastnené na spore nedohodnú inak, jazykom rozhodcovského konania je angličtina. Dokumenty, ktoré nie sú preložené do angličtiny, nebudú do angličtiny preložené, s výnimkou prípadu, keď sa zmluvné strany tak dohodnú, alebo keď tak nariadi rozhodcovský tribunál.
- 11.17 Táto dohoda sa spravuje anglickým právom.
- 11.18 Rozhodca (rozhodcovia) má právomoc vydávať konečné alebo predbežné príkazy, alebo prijímať iné predbežné alebo ochranné opatrenia, ktoré považuje za primerané.

- 11.19 Súčasťou rozhodcovského konania nesmie byť podanie od tzv. „priateľa súdu“ (*amicus curiae*).
- 11.20 V súlade s akýmikoľvek povinnosťami zmluvných strán týkajúcimi sa zverejnenia informácií podľa platného práva alebo podľa pravidiel burzy cenných papierov, na ktorej má spoločnosť British American Tobacco p. l. c. kótované akcie, rozhodcovské konanie a nález sú dôverné a zmluvné strany nesmú zverejniť charakter alebo rozsah pojednávania, ani žiadne informácie z neho získané alebo z neho vyplývajúce. Dokumenty z rozhodcovského konania, vrátane samotného rozhodnutia, môžu byť zverejnené za predpokladu, že je zákonnou povinnosťou niektorej zo zmluvných strán ich zverejniť, s cieľom chrániť alebo dodržať zákonné právo, alebo s cieľom presadiť rozhodnutie alebo podať námietku v právnom procese vedenom *bona fide* pred štátnym súdom alebo iným súdnym orgánom.
- 11.21 Bez toho, aby boli doknuté pravidlá UNCITRAL, rozhodca (rozhodcovia) zavedie postup, ktorý sa bude uplatňovať v rozhodcovskom konaní.
- 11.22 Ak sa zmluvné strany dohodnú, že spor postúpia na rozhodcovské konanie tak, ako je definované vyššie a v rozsahu povolenom zákonom, neodvolateľne sa vzdávajú svojho práva na akúkoľvek formu odvolania, preskúmania alebo právneho prostriedku podaného na ľubovoľný súd zúčastneného členského štátu alebo akéhokoľvek iného štátu alebo súdneho orgánu, s výnimkou prípadu, keď je možné výhradne sa odvolať proti konečnému rozhodnutiu rozhodcu (rozhodcov) na Federálnom najvyššom súde vo Švajčiarsku.

12. UKONČENIE

- 12.1 Platnosť dohody končí v deň 20. výročia od jej podpisu. Ak spoločnosť BAT chce ukončiť ustanovenia tejto dohody týkajúce sa peňažných platieb, alebo ak chce pozastaviť alebo odložiť akékoľvek budúce výdavky na implementáciu požiadaviek na identifikáciu výrobkov definovaných v prílohe B pred dátumom skončenia platnosti, spoločnosť BAT je povinná svoj úmysel písomne oznámiť Európskej komisii (ďalej len „**oznámenie o ukončení**“). Do 30 dní od prijatia uvedeného oznámenia o ukončení sú zástupcovia EÚ a zúčastnených členských štátov, ktorých sa to týka, povinní uskutočniť stretnutie a vzájomnú konzultáciu s cieľom v dobrej viere vyriešiť vzniknutú situáciu. V prípade, že problém sa nevyrieši formou dohody zmluvných strán do 60 dní od oznámenia úmyslu o ukončení, žiadosť o ukončenie môže byť považovaná za predmet sporu, ktorý sa bude riešiť podľa článku 11.
- 12.2 Ak dôjde k začatiu rozhodcovského konania, rozhodcovia majú právomoc výhradne ukončiť alebo obmedziť povinnosti spoločnosti BAT vyplývajúce z tejto dohody a týkajúce sa realizácie peňažných platieb voči EÚ alebo ktorémukoľvek zo zúčastnených členských štátov (podľa článkov 3.5 a 6.4), alebo pozastaviť alebo odložiť akékoľvek budúce výdavky na implementáciu požiadaviek na identifikáciu výrobkov definovaných v prílohe B.
- 12.3 Rozhodcovia môžu ukončiť alebo obmedziť povinnosti spoločnosti BAT vyplývajúce z tejto dohody, alebo pozastaviť alebo odložiť akékoľvek budúce výdavky na implementáciu požiadaviek na identifikáciu výrobkov definovaných v prílohe B iba vtedy, keď zistia, že EÚ alebo zúčastnený členský štát závažným

spôsobom porušil túto dohodu, alebo sa primerané očakávania spoločnosti BAT, pokiaľ ide o výhody vyplývajúce pre BAT a/alebo iné spoločnosti BAT trvalým a závažným spôsobom nenapĺňajú, avšak ukončenie nebude možné, ak takéto nenaplnenie primeraných očakávaní bolo zásadným spôsobom napravené prostredníctvom následných krokov zmluvných strán, alebo by mohlo byť primeraným spôsobom vyriešené prostredníctvom príkazu rozhodcu (rozhodcov), ak bude tento príkaz dodržaný.

- 12.4 Primerané očakávania na strane BAT a/alebo spoločností BAT sa budú hodnotiť podľa ustanovení tejto dohody, ako aj všetkých ostatných dokumentov a korešpondencie medzi zmluvnými stranami a/alebo ich právnymi poradcami, ktoré boli poskytnuté a/alebo ktorá sa uskutočnila v deň alebo tesne pred dátumom podpisu dohody.
- 12.5 Iné povinnosti, ku ktorým sa spoločnosti BAT zaväzujú prostredníctvom tejto dohody, zostávajú naďalej v platnosti počas doby platnosti dohody, a to aj v prípade, že dôjde k ukončeniu alebo obmedzeniu jedného alebo viacerých peňažných záväzkov podľa článkov 3.5 a 6.4, alebo sa pozastavia alebo odložia akékoľvek budúce výdavky na implementáciu požiadaviek na identifikáciu výrobkov definovaných v prílohe B.
- 12.6 Zmluvné strany sú povinné najneskôr dva roky pred dátumom ukončenia uskutočniť stretnutie a konzultáciu s cieľom predĺžiť dobu platnosti dohody.
- 12.7 Ak rozhodca (rozhodcovia) zistí, že existuje predpoklad na ukončenie alebo obmedzenie platieb realizovaných podľa článkov 3.5 a/alebo 6.4, alebo že došlo k pozastaveniu alebo odloženiu akýchkoľvek budúcich výdavkov na implementáciu požiadaviek na identifikáciu výrobkov definovaných v prílohe B, táto dohoda sa bude považovať za zmenenú v súlade s týmto článkom, s výnimkou prípadu, keď sa príčina, ktorá privodila ukončenie alebo obmedzenie platieb realizovaných podľa článkov 3.5 a/alebo 6.4 jednoznačne vzťahuje na aplikovanie dohody na konkrétny zúčastnený členský štát alebo štáty, a v takom prípade rozhodca (rozhodcovia) rozhodne o ukončení alebo obmedzení v súvislosti s takýmto zúčastneným členským štátom. Za uvedených okolností:
- (a) budú všetky čiastky, ktoré má spoločnosť BAT uhradiť podľa tejto dohody, znížené o čiastky, ktoré by boli inak splatné ktorémukoľvek zúčastnenému členskému štátu a všetkým zúčastneným členským štátom, voči ktorým boli ukončené príslušné ustanovenia o platbách; a
 - (b) po čiastkovom ukončení platnosti ustanovení o platbách dohody voči ktorémukoľvek konkrétnemu zúčastnenému členskému štátu (štátom) tento zúčastnený členský štát (štáty) nebude oprávnený prijímať od spoločnosti BAT žiadne nefinančné výhody vyplývajúce z tejto dohody.
- 12.8 Pokiaľ ide o ukončenie platobných záväzkov spoločnosti BAT podľa tejto dohody, ak spoločnosť BAT podá oznámenie o ukončení:
- (a) príslušné finančné prostriedky neskôr splatné spoločnosťou BAT budú viazané na základe podmienok stanovených v prílohe E, a to až dovtedy, kým nedôjde k vyriešeniu otázky ukončenia a/alebo kým rozhodca

(rozhodcovia) nenariadi uvoľnenie daných prostriedkov a ich vyplatenie príslušnej zmluvnej strane alebo stranám;

- (b) všetky ostatné záväzky zmluvných strán tejto dohody ostávajú v platnosti;
- (c) s výnimkou prípadu, keď sa zmluvné strany dohodnú na ukončení do jedného mesiaca od doručenia oznámenia o ukončení, nárok na ukončenie uplatnený v oznámení o ukončení sa bude považovať za predmet sporu, ktorý sa bude riešiť v súlade s článkom 11;
- (d) v prípade, že spor bude postúpený na rozhodcovské konanie a rozhodca (rozhodcovia) zistí, že spoločnosť BAT mala právo na ukončenie platieb podľa článkov 3.5 a 6.4, takéto ukončenie nadobudne účinnosť od dátumu, ktorý nariadi rozhodca (rozhodcovia), pričom (i) BAT nebude mať povinnosť uhradiť žiadne čiastky, ktorých splatnosť je po dátume, keď bolo oznámenie o ukončení doručené zmluvným stranám; a (ii) akékoľvek platby viazané podľa článku 12.8 písm. (a) budú uvoľnené v prospech spoločnosti BAT;
- (e) v prípade, že spor bude postúpený na rozhodcovské konanie a rozhodcovia zistia, že spoločnosť BAT nemala právo na ukončenie ustanovení týkajúcich sa platieb podľa článkov 3.5 a 6.4, dohoda zostáva plne v platnosti a účinnosti, pričom všetky viazané platby musia byť okamžite uvoľnené a uhradené v prospech EÚ; a
- (f) v prípade, že spor bude postúpený na rozhodcovské konanie a rozhodca (rozhodcovia) zistí, že spoločnosť BAT má právo na ukončenie ustanovení týkajúcich sa platieb realizovaných podľa článkov 3.5 a 6.4, pričom takéto ukončenie sa vzťahovalo iba na konkrétny zúčastnený členský štát alebo štáty, dohoda pre ostatné zmluvné strany zostáva v plnej platnosti a účinnosti, a všetky platby viazané podľa článku 12.8 písm. (a) musia byť okamžite uvoľnené a uhradené v prospech EÚ, po primeranom znížení, ak sa uplatňuje, v súlade s ustanoveniami článku 12.7 písm. (a). Všetky zvyšné viazané čiastky musia byť uvoľnené a uhradené spoločnosti BAT.

13. OZNÁMENIA

- 13.1 Akékoľvek oznámenie alebo iná forma komunikácie v rámci tejto dohody musia byť písomné a musia byť doručené, v prípade EÚ riaditeľovi OLAF-u, a v prípade BAT špecialistovi na dodržiavanie predpisov v oblasti boja proti nezákonnému obchodu ustanovenému podľa článku 8.1. Akékoľvek oznámenie zúčastnenému členskému štátu sa bude považovať za právoplatne doručené na účely tejto dohody, ak bude doručené riaditeľovi OLAF-u v súlade s ustanoveniami tohto článku. Akékoľvek oznámenie alebo komunikácia v rámci tejto dohody vzťahujúca sa na akýkoľvek spor, ktorý vyplynul z predmetu tejto dohody, budú takisto doručené generálnemu riaditeľovi právneho odboru Európskej komisie.
- 13.2 Akékoľvek takéto oznámenie alebo komunikácia sa bude považovať za doručené, ak budú odoslané zástupcovi ustanovenému nižšie a doručené priamo do vlastných rúk, predplatenou zásielkou s doručenkou/špeciálnou zásielkou alebo faxom, pričom v každom z uvedených prípadov musí byť zásielka označená menom

príslušného zástupcu uvedeného nižšie (tak, ako sú oznámenia zasielané v iných prípadoch). Akékoľvek oznámenie doručené do vlastných rúk, faxom alebo poštou sa bude považovať za náležite doručené:

- (a) v prípade doručenia do vlastných rúk pri uskutočnení doručenia;
- (b) v prípade doručenia faxom, v čase odoslania, ktorý bude potvrdený ako dôkaz odoslania; alebo
- (c) v prípade predplatenej zásielky s doručenkou/špeciálnej zásielky o 10.00 hod. na druhý pracovný deň nasledujúci po dátume odoslania,

za predpokladu, že v každom prípade doručenia do vlastných rúk alebo faxom, ktoré sa uskutoční po 18.00 hod. v pracovný deň, alebo v deň, ktorý nie je pracovným dňom, bude sa doručenie považovať za uskutočnené nasledujúci pracovný deň o 9.00 hod. Odkazy na čas v tomto článku sa týkajú miestneho času v krajine adresáta. Odkazy na „pracovný deň“ v tejto dohode znamenajú iný deň ako sobota a nedeľa, keď sú v Bruseli otvorené banky (iné odkazy na „dni“ sa týkajú kalendárnych dní).

13.3 Relevantné kontaktné údaje sú:

- (a) Na strane EÚ/zúčastnených členských štátov: riaditeľ(ka) OLAF-u, alebo jeho/jej vymenovaný zástupca, 30 Rue Joseph II, 1000 Brusel, Belgicko (číslo faxu: +32 2 296 08 53), pričom kópia akéhokoľvek oznámenia o spore vyplývajúceho z dohody musí byť zaslaná aj generálnemu riaditeľovi právneho odboru Európskej komisie, Rue de la Loi 200, Berlaymont 1/21, B-1049 Brusel, Belgicko;
- (b) Na strane BAT: Ross Marié, Globe House, 4 Temple Place, Londýn WC2R 2PG, Spojené kráľovstvo (číslo faxu: +44 (0) 2078452176).

14. VZDANIE SA NÁROKOV A ZMENY

- 14.1 Nárokov vyplývajúcich z ustanovení tejto dohody alebo jej príloh sa možno vzdať len na základe písomného vyhlásenia podpísaného zmluvnou stranou, voči ktorej má byť vzdanie sa nároku účinné.
- 14.2 Žiadne zmeny tejto dohody alebo jej príloh nie sú platné, ak nie sú vykonané písomne a podpísané vymenovanými zástupcami zmluvných strán alebo v ich mene.

15. NÁSTUPNÍCTVO A POSTUPNÍCTVO

- 15.1 Ustanovenia tejto dohody sú záväzné a pôsobia v prospech zmluvných strán a ich príslušných nástupcov a postupníkov.

16. PRÁVA TRETÍCH STRÁN

- 16.1 Žiadne z ustanovení tejto dohody neudel'uje akékoľvek práva tretej strane ani ňou nemôžu byť vymáhané.

17. ÚPLNÁ DOHODA

- 17.1 Táto dohoda vrátane príloh tvorí celú dohodu a porozumenie medzi zmluvnými stranami a nahrádza všetky predchádzajúce dohody medzi zmluvnými stranami týkajúce sa predmetu tejto dohody. Bez ohľadu na vyššie uvedené každá zo zmluvných strán sa môže opierať o výslovné vyhlásenia, ktoré iná zmluvná strana alebo jej právny zástupca uviedli v akomkoľvek svojom liste v deň podpisu dohody alebo tesne pred dátumom podpisu dohody.

18. ODDELITEĽNOSŤ

- 18.1 Ak ktorýkoľvek súd, rozhodcovský tribunál alebo administratívny orgán príslušnej jurisdikcie zistí, že ktorékoľvek z ustanovení tejto dohody je neplatné alebo nevykonateľné v rámci akejkoľvek jurisdikcie, takéto zistenie nesmie mať vplyv na zákonnosť, platnosť a vykonateľnosť tohto ustanovenia alebo akéhokoľvek iného ustanovenia tejto dohody v akejkoľvek inej jurisdikcii, alebo akéhokoľvek iného ustanovenia tejto dohody v jurisdikcii, v rámci ktorej k zisteniu došlo.

19. ROVNOPISY

- 19.1 Táto dohoda môže byť podpísaná v akomkoľvek počte rovnopisov, z ktorých každý bude mať platnosť originálu a všetky rovnopisy spolu tvoria jeden a ten istý dokument.

20. NADPISY

- 20.1 Nadpisy v tejto dohode slúžia len na lepšiu orientáciu a pri výklade a posudzovaní dohody sa neberú do úvahy.

21. VÝDAVKY

- 21.1 Ak sa všetky zmluvné strany nedohodnú inak, akékoľvek výdavky vynaložené ktoroukoľvek zo zmluvných strán vo vzťahu k tejto dohode bude niesť tá zmluvná strana, ktorá tieto výdavky vynaložila.

22. ZÁKONNOSŤ

- 22.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že ak by plnenie akejkoľvek povinnosti ktorejkoľvek zo zmluvných strán tejto dohody malo predstavovať porušenie (i) akýchkoľvek právnych predpisov EÚ, alebo (ii) národných právnych predpisov ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu, alebo (iii) v prípade spoločností BAT porušenie

zmluvného záväzku existujúceho k dátumu podpisu tejto dohody, táto zmluvná strana bude ospravedlnená z plnenia takejto povinnosti v rozsahu, v ktorom by plnenie predstavovalo porušenie takéhoto právneho predpisu alebo zmluvných záväzkov existujúcich k dátumu podpisu dohody, pričom nesmie niesť žiadnu zodpovednosť v dôsledku nesplnenia takejto povinnosti.

- 22.2 Podľa článku 22.1 a uplatňovania anglického práva v súlade s článkom 11.17 zmluvné strany berú na vedomie, že pri plnení povinností definovaných touto dohodou (aby sa zabránilo pochybnostiam, vrátane príloh) je každá zmluvná strana povinná dodržiavať právne predpisy EÚ a národné právne predpisy (vrátane, ale bez obmedzenia, právnych predpisov týkajúcich sa ochrany údajov a dôvernosti) zúčastneného členského štátu alebo štátov, ktorých sa dané plnenie týka.

23. ĎALŠIE ZÚČASTNENÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY

- 23.1 Každý členský štát sa môže stať zúčastneným členským štátom tejto dohody tým, že podpíše rovnopis tejto dohody v zodpovedajúcej forme a doručí jej vyhotovenie EÚ a spoločnosti BAT.

24. TRETIE STRANY VYRÁBAJÚCE CIGARETY BAT

- 24.1 Spoločnosti BAT vyžadujú, aby každý zmluvný partner, ktorý v súčasnosti je alebo neskôr bude zapojený do výroby cigariet BAT, splnil príslušné požiadavky tejto dohody do 18 mesiacov od dátumu podpisu dohody (s výnimkou prípadu, keď to existujúce zmluvné povinnosti s týmito zmluvnými partnermi nedovoľujú – v tom prípade sa uvedené požiadavky zahrnú do obnovenej verzie príslušnej zmluvy). Každý zmluvný partner, ktorý začne s výrobou cigariet BAT po uplynutí 18-mesačného obdobia, je povinný splniť náležité požiadavky tejto dohody k dátumu začatia výroby cigariet.
- 24.2 Ak spoločnosti BAT v rozumnej miere požadujú viac času na realizáciu požiadaviek tejto zmluvy podľa článku 24.1, môžu OLAF-u predložiť odôvodnenú žiadosť o predĺženie. EÚ a zúčastnené členské štáty sa zavazujú, že takúto odôvodnenú žiadosť o predĺženie predloženú podľa tohto bodu neodôvodnene nezamietnu.

25. USTANOVENIE O ROVNAKOM ZAOBCHÁDZANÍ

- 25.1 Ak kedykoľvek počas účinnosti tejto dohody EÚ uzatvorí dohodu alebo doplní existujúcu dohodu s inou spolupracujúcou spoločnosťou, ktorá sa bude týkať rovnakého predmetu ako táto dohoda, za podmienok (po náležitom zohľadnení príslušných rozdielov v objemoch cigariet alebo iných súvisiacich faktorov), ktoré budú pre túto spolupracujúcu spoločnosť výhodnejšie než sú podmienky tejto dohody, spoločnosť BAT môže od EÚ a zúčastnených členských štátov požadovať, aby jej v rámci tejto dohody bolo zabezpečené najmenej rovnako výhodné zaobchádzanie, aké zabezpečujú celkové podmienky tejto spolupracujúcej spoločnosti. EÚ a zúčastnené členské štáty každú takúto požiadavku v dobrej viere zvážia a ak bude v súlade so zámerom tejto dohody, môžu jej vyhovieť.

26. AKVIZÍCIE

- 26.1 Ak spoločnosť BAT získa nové výrobné prevádzky po dátume podpisu tejto dohody, ktoré by boli súčasťou predmetu tejto dohody, ak by boli vo vlastníctve spoločnosti BAT k dátumu podpisu dohody, a ktoré by podľa tohto článku podliehali ustanoveniam tejto dohody, zmluvné strany súhlasia s tým, že spoločnosť BAT je do 12 mesiacov od takejto akvizície povinná vynaložiť komerčne primerané úsilie na realizáciu požiadaviek tejto dohody v nových výrobných prevádzkach a po vypršaní uvedeného 12-mesačného obdobia sa predmetné nové výrobné prevádzky stanú súčasťou ustanovení tejto dohody. Ak spoločnosť BAT v rozumnej miere požiadava o viac času na realizáciu požiadaviek tejto dohody v nových výrobných prevádzkach, táto spoločnosť BAT alebo samotná spoločnosť BAT môže v jej mene predložiť OLAF-u odôvodnenú požiadavku na takéto odôvodnené predĺženie. EÚ a zúčastnené členské štáty sa zaväzujú, že túto požiadavku neodôvodnene nezamietnu.
- 26.2 Ak spoločnosť alebo skupinu spoločností zapojených do výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet, ktoré nemajú ochrannú známku skupiny BAT, v rámci krajín, cez krajiny, alebo do krajín, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, kúpi skupina BAT alebo táto spoločnosť alebo skupina spoločností splynie so skupinou BAT po dátume podpisu dohody, alebo ktorákoľvek spoločnosť BAT inak priamo alebo nepriamo získa vlastníctvo takejto spoločnosti alebo skupiny spoločností s tým, že ju môže priamo ovládať, spoločnosť BAT a EÚ sú povinné sa stretnúť, len čo to bude v rozumnej miere prakticky možné, s cieľom prediskutovať rozsah a časový rámec, v ktorom sa budú primerane uplatňovať ustanovenia tejto dohody na základe dohody so zísanou spoločnosťou alebo skupinou spoločností.

NA DÔKAZ TOHTO je táto dohoda uzatvorená v mene jej zmluvných strán s účinnosťou od dátumu jej podpisu.

BAT
British-American Tobacco (Holdings) Limited
Meno:

EURÓPSKA ÚNIA

Európska komisia týmto podpisuje túto dohodu v mene Európskej únie, na čo má plné právo a oprávnenie. Uzatvorenie a plnenie tejto dohody Európskou komisiou spadá do jej právomocí a bolo riadne schválené vykonaním všetkých potrebných úkonov z jej strany. Táto dohoda predstavuje platnú a záväznú dohodu Európskej únie a je vykonateľná v súlade s jej podmienkami.

Luis Romero Requefia
generálny riaditeľ
právny odbor
Európska komisia

Nicholas Ilett
generálny riaditeľ
Európsky úrad pre boj proti podvodom
Európska komisia

Dátum: _____

PRÍLOHA A

Závazky spoločností BAT

1. Spoločnosť BAT sa zaväzuje, že:
 1. (a) spoločnosti BAT budú uplatňovať politiku a postupy s cieľom zabezpečiť dodržiavanie všetkých platných právnych predpisov, vrátane práva EÚ a zúčastnených členských štátov, ktoré sa týkajú náležitého platenia daní a cla, zaobchádzania s platbami, požiadaviek na menové výkazníctvo, ako aj obchodných obmedzení, s cieľom zabezpečiť výrobu, predaj, distribúciu a/alebo skladovanie cigariet BAT v súlade s uplatniteľnými daňovými a colnými predpismi na zamýšľanom trhu maloobchodného predaja.
 - (b) Akékoľvek konanie zo strany akejkoľvek spoločnosti BAT alebo jej zamestnanca, ktoré je v rozpore s politikou a postupmi, alebo akýmkoľvek platným právnym predpisom, nesmie byť odpustené a ak je to potrebné, bude prijaté disciplinárne opatrenie, ak je to nevyhnutné, aj vrátane ukončenia pracovného pomeru.
 - (c) Ak sa niektorá spoločnosť BAT dozvie o porušení politiky a postupov, táto spoločnosť BAT je povinná podniknúť všetky primerané kroky s cieľom zabrániť a/alebo potrestať akékoľvek podobné konanie v budúcnosti.
 - (d) Spoločnosti BAT musia aplikovať politiku a postupy so všetkými svojimi zmluvnými partnermi pre cigarety BAT podľa tejto dohody, bez ohľadu na skutočnosť, že v niektorých oblastiach môžu existovať konkurenti, ktorí podľa všetkých náznakov vykonávajú nezákonné činnosti bez postihu.
 - (e) Spoločnosti BAT sú povinné do jedného roka od dátumu podpisu dohody pre nových zmluvných partnerov, alebo v prípade existujúcich zmluvných partnerov, ak a keď dôjde k obnove ich súčasných zmlúv, zabezpečiť, aby ich obchodné podmienky so zmluvnými partnermi odzrkadľovali politiku a postupy. Zmluvné strany uznávajú, že realizácia politiky a postupov pre zmluvných partnerov, ktorí sú výrobcami cigariet BAT, je predmetom ustanovení článku 24.1 dohody.

Náležitá previerka (due diligence)

2. Spoločnosti BAT v súčasnosti na celom svete uskutočňujú náležitú previerku svojich súčasných a potenciálnych zmluvných partnerov, pričom v tomto prístupe budú pokračovať počas celej doby trvania tejto dohody. Spoločnosti BAT sú okrem toho povinné uskutočňovať náležitú previerku voči svojim súčasným i potenciálnym zmluvným partnerom vo vzťahu k cigaretám BAT, ktoré títo partneri vyrábajú, predávajú, distribuujú a/alebo skladujú. Informácie získané v priebehu tohto procesu musia byť podľa potreby aktualizované. Tieto požiadavky na náležitú previerku sa týkajú všetkých zmluvných partnerov, ktorí vyrábajú, predávajú, distribuujú a/alebo skladujú cigarety BAT v množstvách presahujúcich

25 000 000 kusov cigariet ročne v rámci krajín, cez krajiny alebo do krajín, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

3.
 - (a) Súčasťou náležitej previerky je povinnosť spoločností BAT zabezpečiť, aby ich zmluvní partneri boli vyhovujúci, pokiaľ ide o finančnú spoľahlivosť, reputáciu a ich schopnosť a ochotu dodržiavať politiku a postupy, ako aj vykonávať primeranú kontrolu výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet BAT.
 - (b) Zmluvní partneri sú podľa potreby povinní zabezpečiť, aby všetky cigarety BAT, ktoré vyrobia, predajú, distribuujú a/alebo uskladnia, dodávali sami alebo aby boli doručované pod ich dohľadom alebo na základe ich pokynov na zamýšľaný trh maloobchodného predaja, pričom musia konať v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
4. Súčasťou náležitej previerky je povinnosť spoločností BAT stretnúť sa so svojim zmluvným partnerom, navštíviť jeho hlavné miesto podnikania a vyvinúť komerčne primerané úsilie s cieľom získať nasledujúce informácie:
 - (a) ak ide o fyzické osoby, informácie identifikujúce zmluvného partnera, vrátane daňových a iných relevantných registračných čísel, biografické údaje a kópiu identifikačného preukazu danej osoby vydaného štátnym orgánom;
 - (b) ak ide o obchodné spoločnosti, informácie identifikujúce danú právnickú osobu, vrátane daňových a iných relevantných registračných čísel, biografické údaje spoločnosti, kópie stanov spoločnosti alebo ekvivalentného dokumentu, úplný zoznam firiem v spojení spadajúcich pod spoločný rozhodujúci vplyv alebo pod kontrolu zmluvného partnera, s ktorými bude zmluvný partner vykonávať obchodnú činnosť týkajúcu sa predmetu tejto dohody; mená a identifikačné údaje riaditeľov a vedúcich pracovníkov zmluvného partnera vrátane biografických údajov a kópií identifikačného preukazu každej takejto osoby vydaného štátnym orgánom;
 - (c) informácie týkajúce sa počtu osôb zamestnaných zmluvným partnerom k dátumu predloženia žiadosti o poskytnutie informácií; a
 - (d) dokumentáciu a informácie týkajúce sa akýchkoľvek trestných činov alebo akýchkoľvek obvinení vznesených orgánmi štátnej moci proti zmluvnému partnerovi alebo ktorémukoľvek z jeho manažérov, riaditeľov a/alebo právnych zástupcov (ak existujú).
5.
 - (a) Spoločnosti BAT sú povinné požadovať od akéhokoľvek prvého nákupcu cigariet BAT od danej spoločnosti BAT, aby mal plán predaja špecifikujúci distribučné trhy pre akékoľvek zakúpené cigarety BAT, pričom tento plán predaja musí byť podľa potreby aktualizovaný.
 - (b) Plán predaja musí obsahovať potvrdenie prvého nákupcu o tom, že výrobky budú vyrobené, predané, distribuované a/alebo uskladnené v súlade s príslušnými právnymi predpismi, a ak je to prakticky použiteľné, musia

obsahovať aj identifikáciu zamýšľaných alebo potenciálnych zákazníkov prvého nákupcu cigariet BAT. Plán predaja musí takisto obsahovať určený účet (účty), z ktorého budú realizované platby spoločnosti BAT za cigarety BAT.

6. Spoločnosti BAT nebudú obchodovať so zmluvným partnerom, ktorý nedokáže úplne splniť požiadavky náležitej previerky, alebo ktorý následne neprejde náležitou previerkou, s výnimkou prípadov, keď zmluvný partner vie napraviť akúkoľvek nezrovnalosť v primeranom časovom období, ktoré by na základe dohody medzi zmluvnými stranami za bežných okolností nemalo prekročiť 6 mesiacov.
7. Spoločnosti BAT sa zaväzujú, že vykonajú ďalšiu náležitú previerku minimálne raz za tri roky a/alebo po prijatí informácií, že došlo k podstatnej zmene vo vlastníckych právach alebo vedení zmluvného partnera a/alebo pri obnove existujúcich zmlúv so zmluvným partnerom. Takáto ďalšia náležitá previerka musí zahŕňať aj, ale nielen:
 - (a) návštevu hlavného miesta (miest) podnikania a prevádzky (prevádzok) zmluvného partnera, vrátane návštev všetkých miest výroby cigariet BAT zástupcom príslušnej spoločnosti BAT s cieľom zhodnotiť schopnosť a odhodlanosť zmluvného partnera udržať si svoj status tým, že bude dodržiavať jednotlivé súčasti politiky a postupov, ktoré sa naňho vzťahujú;
 - (b) udržiavanie pravidelnej písomnej korešpondencie so zmluvným partnerom s cieľom zabezpečiť, aby informácie a dokumentácia zozbieraná v priebehu náležitej previerky bola aktualizovaná a aby všetky uskutočnené zmeny boli náležite ohlásené a aktualizované príslušnou spoločnosťou BAT;
 - (c) vyvinutie komerčne primeraného úsilia s cieľom realizovať neustále monitorovanie nákupov a predaja cigariet BAT, ktoré vykonáva zmluvný partner, aby sa zaručilo, že objemy týchto nákupov a predaja sú rovnaké, ako je legitímny dopyt v danej krajine, pričom tento dopyt zahŕňa miestnu potrebu a legitímny cezhraničný obchod;
 - (d) vyvinutie komerčne primeraného úsilia s cieľom preveriť program „poznaj svojho zákazníka“ u každého zmluvného partnera:
 - (1) aby sa zopakovali požiadavky vyplývajúce z politiky a postupov;
 - (2) aby sa oznámil záväzok BAT spolupracovať s OLAF-om a zúčastnenými členskými štátmi týkajúci sa týchto záležitostí;
 - (3) aby sa vytvorila príležitosť a možnosť na zodpovedanie akýchkoľvek otázok týkajúcich sa politiky a postupov, ako aj požiadaviek vyplývajúcich z nich; a
 - (4) aby boli zmluvnému partnerovi poskytnuté informácie o všetkých aktualizáciách a zmenách vykonaných na spoločnej platforme alebo

v rámci politiky a postupov, ktoré sú pre daného zmluvného partnera relevantné.

8. Keď potenciálny zmluvný partner úspešne dokončí proces náležitej previerky, spoločnosti BAT vypracujú správu, ktorá v hlavných rysoch uvedie podrobnosti tohto procesu, a môžu schváliť daného zmluvného partnera ako obchodného partnera. Spoločnosti BAT sú povinné viesť zoznamy všetkých schválených zmluvných partnerov, pričom tieto zoznamy sa budú aktualizovať vždy, keď dôjde k zmenám, a na základe žiadosti je spoločnosť BAT povinná v súlade s platnými právnymi predpismi poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie týchto informácií OLAF-u, a v prípade zmluvného partnera, ktorý vyrába, predáva, distribuuje a/alebo skladuje cigarety BAT v zúčastnenom členskom štáte, alebo pre ktorého je zúčastnený členský štát zamýšľaným trhom maloobchodného predaja, aj danému zúčastnenému členskému štátu.
9. Spoločnosti BAT sú povinné vyžadovať od svojich zmluvných partnerov, aby uchovávali všetky nevyhnutné a relevantné záznamy týkajúce sa cigariet BAT, ktoré vyrobili, predali, distribuovali a/alebo uskladnili, a aby tieto záznamy dali k dispozícii spoločnostiam BAT a poskytli kópie týchto záznamov na základe odôvodnenej a konkrétnej písomnej žiadosti zo strany OLAF-u alebo zúčastneného členského štátu, v ktorom pôsobia, alebo do ktorého alebo cez ktorý ich operácie smerujú.
10. Spoločnosti BAT sú takisto povinné viesť záznamy o všetkých významných dokumentoch, korešpondencii a záznamoch, ktoré sa týkajú ich zmluvných partnerov a obchodnej činnosti, ktorú s nimi vykonávajú, vrátane odhadov ročného maloobchodného dopytu na všetkých trhoch, ďalej všetky významné dokumenty získané v priebehu náležitej previerky a akýchkoľvek následných procesov, platobné záznamy a reakcie na vyšetrovanie orgánmi štátnej moci a vo všeobecnosti všetky významné dokumenty a záznamy vytvorené alebo udržiavané v súlade s touto dohodou po dobu 5 rokov po ich vytvorení. Ak má OLAF alebo zúčastnený členský štát podozrenie, že zmluvný partner je zapojený do trestnej činnosti alebo je iným spôsobom zapojený do nezákonného obchodu s cigaretami BAT alebo inými tabakovými výrobkami, spoločnosť BAT je podľa platných právnych predpisov povinná vyvinúť komerčne primerané úsilie na to, aby poskytla alebo zabezpečila poskytnutie kópií OLAF-u alebo ktorémukoľvek zúčastnenému členskému štátu do 45 dní od podania žiadosti.

Kontrola predaja

11. Spoločnosti BAT sú povinné zabezpečiť, aby samotné spoločnosti BAT alebo ich prví nákupcovia predávali cigarety BAT v objemoch zodpovedajúcich legitímnemu dopytu v danej krajine, pričom tento dopyt zahŕňa miestnu spotrebu a legitímny cezhraničný obchod.
12. Spoločnosť BAT je povinná v súlade s platnými právnymi predpismi na základe odôvodnenej žiadosti poskytnúť OLAF-u relevantné informácie týkajúce sa zmluvných partnerov spoločností BAT a zamýšľaného trhu maloobchodného

predaja cigariet BAT vyrobených, predaných, distribuovaných a/alebo uskladnených týmito zmluvnými partnermi.

13. Podľa odseku 14 sú spoločnosti BAT povinné uskutočniť všetky primerané a dostupné kroky s cieľom znížiť, zmeniť alebo obmedziť objemy a/alebo sortiment značiek cigariet BAT, alebo ukončiť dodávku cigariet BAT zmluvnému partnerovi, alebo výrobu, predaj, distribúciu alebo skladovanie cigariet BAT ktorýmkoľvek zmluvným partnerom, ktorý podľa názoru BAT nedostatočným spôsobom riadi svoju výrobu, predaj, distribúciu a/alebo skladovanie cigariet BAT alebo nakupuje značky a/alebo objemy cigariet BAT v rozpore s tým, čo daná spoločnosť BAT považuje za primerané pre daného zmluvného partnera a trh (trhy), a preto tento zmluvný partner nedostatočne minimalizuje riziko, že cigarety BAT budú následne odklonené a odpredané do nezákonných obchodných kanálov, pričom daný zmluvný partner nedokáže rozptýliť predmetné obavy spoločnosti BAT v primeranom časovom rámci, ktorý však nesmie prekročiť 6 mesiacov.

Zastavenie dodávok

14. Spoločnosti BAT ukončia využívanie služieb alebo dodávku výrobkov pre akéhokoľvek zmluvného partnera, o ktorom má spoločnosť BAT listinné alebo iné podstatné dôkazy preukazujúce, že tento zmluvný partner je vedome alebo z nedbanlivosti zapojený do nezákonnej výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania pašovaných cigariet vyrobených alebo predávaných spoločnosťou skupiny BAT, alebo jej pridruženou spoločnosťou a/alebo je zapojený do súvisiaceho prania špinavých peňazí.
15. (a) OLAF alebo zúčastnený členský štát môžu spoločnosť BAT žiadať, aby ukončila svoje obchodné vzťahy so zmluvným partnerom, ak je takáto žiadosť podaná písomne a dostatočne podrobne definuje dôvody, prečo sa požaduje takéto ukončenie a takisto poskytuje spoľahlivé dôkazy podporujúce predpoklad, že zmluvný partner sa vedome alebo z nedbanlivosti zapojil do nezákonnej výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania pašovaných cigariet vyrobených alebo predávaných spoločnosťou skupiny BAT a/alebo do súvisiaceho prania špinavých peňazí.
- (b) Ak spoločnosť BAT súhlasí s touto žiadosťou, je povinná informovať OLAF o tomto rozhodnutí do 60 dní od podania žiadosti a táto spoločnosť BAT ukončí svoje obchodné vzťahy s daným zmluvným partnerom do tých istých 60 dní, v rozsahu ustanovenom právnymi predpismi a v súlade so svojimi právami vyplývajúcimi zo zmlúv alebo zvykového práva.
- (c) Ak BAT s požiadavkou nesúhlasí, OLAF môže záležitosť postúpiť na riešenie ako spor, ktorý má byť riešený podľa článku 11 tejto dohody. V prípade, že je záležitosť postúpená na rozhodcovské konanie, môže OLAF žiadať o príkaz, aby spoločnosť BAT ukončila svoj obchodný vzťah so zmluvným partnerom.
- (d) Rozhodca vydá takýto príkaz na ukončenie obchodného vzťahu, iba ak existujú spoľahlivé dôkazy o tom, že zmluvný partner sa vedome alebo z nedbanlivosti zapojil do nezákonnej výroby, predaja, distribúcie a/alebo

skladovania cigariet BAT a/alebo do súvisiaceho prania špinavých peňazí, alebo nedokázal vyvinúť komerčne primerané úsilie na riadenie svojej výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet BAT s cieľom minimalizovať riziko ich následného odklonu a predaja cez nezákonné obchodné kanály.

16. (a) Ak OLAF poskytne spoločnostiam BAT listinné dôkazy alebo iné podstatné dôkazy alebo sa spoločnosti BAT iným spôsobom dostanú k týmto listinným dôkazom alebo iným podstatným dôkazom, že zákazník zmluvného partnera sa vedome alebo z neobľahčivosti zapojil do nezákonnej výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet do nezákonných obchodných kanálov alebo pre nezákonné obchodné kanály, spoločnosti BAT vyvinú komerčne primerané úsilie, vrátane, ak to bude potrebné, aj ukončenia obchodného vzťahu, s cieľom požiadať zmluvného partnera, aby ukončil dodávku cigariet BAT tomuto zákazníkovi.
 - (b) Spoločnosti BAT sú povinné požiadať svojich zmluvných partnerov o ukončenie ich obchodných vzťahov s ďalšími zákazníkmi do 90 dní od prijatia písomnej a odôvodnenej žiadosti podanej OLAF-om alebo zúčastneným členským štátom a vychádzajúcej zo spoľahlivých dôkazov, v rozsahu povolenom právnymi predpismi (aby sa predišlo pochybnostiam, takáto žiadosť sa poskytne aj zmluvnému partnerovi), a takisto viesť zoznam všetkých nasledujúcich zákazníkov, s ktorými boli obchodné vzťahy ukončené podľa tohto písmena. Spoločnosti skupiny BAT ukončia obchodné vzťahy s akýmkoľvek zmluvným partnerom, ktorý v tomto ohľade nebude spolupracovať.
17. Spoločnosti BAT čo najskôr upovedomia OLAF o zistení, že s akýmkoľvek zo zmluvných partnerov alebo jeho zákazníkov boli ukončené dodávky cigariet BAT z dôvodu výroby, predaja, distribúcie a/alebo skladovania cigariet v nezákonných obchodných kanáloch alebo pre nezákonné obchodné kanály.
 18. Každá spoločnosť BAT je povinná viesť zoznam všetkých zmluvných partnerov, s ktorými ukončila obchodné vzťahy podľa odsekov 13, 14, 15 a 16.
 19. Spoločnosti BAT nesmú počas 5 rokov obchodovať so žiadnou osobou alebo subjektom, ani s ich pridruženými spoločnosťami, ktoré predtým prestali byť zmluvným partnerom, alebo ktoré ktorákoľvek spoločnosť BAT odstránila zo zoznamu zmluvných partnerov podľa odsekov 14, 15 alebo 16.
 20. V prípadoch, keď má spoločnosť BAT, OLAF alebo zúčastnený členský štát dôvod na podozrenie, že výrobky predávané zmluvnému partnerovi boli bez chyby na jeho strane následne odklonené na predaj do zúčastneného členského štátu, ktorý nebol zamýšľaným trhom maloobchodného predaja, alebo že na trh sa dodáva príliš veľa výrobkov, v dôsledku čoho zmluvný partner po počiatočnom predaji výrobkov s cieľom ich distribúcie na trh tieto výrobky odkupuje z distribučných odbytišťa a v komerčnom rozsahu ich zbiera, aby ich presunul do zúčastneného členského štátu s úmyslom vyhnúť sa daniam a clu, ktoré by pri prepustení výrobkov na spotrebiteľský trh zmluvný partner musel zaplatiť v danom zúčastnenom členskom štáte, spoločnosť BAT a OLAF, a podľa potreby aj zúčastnený členský štát, ktorého

sa to týka, o tomto stave upovedomia OLAF a/alebo BAT, podľa toho, koho sa daný prípad týka, a dohodnú sa na krokoch, ktoré podniknú. Ak nedôjde k dohode o podniknutí krokov do 60 dní od uvedeného oznámenia spoločnosti BAT alebo OLAF-u, podľa okolností, ktorákoľvek zmluvná strana môže záležitosť postúpiť ako predmet sporu, ktorý má byť riešený podľa článku 11 dohody.

Podozrenie z porušenia predpisov a informátorstvo

21. (a) Spoločnosti BAT vyvinú komerčne primerané úsilie s cieľom zabezpečiť, aby ich zamestnanci svojmu zamestnávateľovi ohlasovali nedodržiavanie zásad politiky a postupov, spoločnej platformy a štandardov, alebo porušenie akejkoľvek právnej povinnosti týkajúcej sa nezákonného obchodu s cigaretami.
- (b) Každý zamestnanec spoločnosti BAT s trvalým alebo dočasným pracovným pomerom, ktorý má podozrenie alebo získa vedomosť o:
- (1) akomkoľvek porušení spoločnej platformy;
 - (2) výrobe, predaji, distribúcii a/alebo skladovaní nezákonných cigariet BAT, ako aj akejkoľvek súvisiacej nezákonnej činnosti;
 - (3) transakciách, ktoré nezodpovedajú bežným obchodným transakciám;
 - (4) porušení pravidiel politiky a postupov;
 - (5) porušení akýchkoľvek relevantných právnych povinností týkajúcich sa nezákonného obchodu s cigaretami; alebo
 - (6) akýchkoľvek hotovostných alebo ekvivalentných transakciách, ktoré boli uskutočnené, alebo o ktorých uskutočnenie sa niekto pokúšal, vo výške 10 000 USD a viac,
- musí mať príležitosť vyjadriť svoje obavy z takýchto praktík a prostredníctvom interných postupov pre informátorov môže podať oznámenie o takomto konaní, pričom obsah tohto oznámenia bude prešetrovaný, a v rozsahu povolenom právnymi predpismi identita osoby, ktorá toto oznámenie podala, nesmie byť zverejnená, ak to príslušný zamestnanec vyžaduje. Ak to povoľujú platné právne predpisy, postup pre informátorov musí poskytovať možnosť podávať takéto oznámenia anonymne.
- (c) Žiadny zamestnanec spoločnosti BAT, ktorý podáva oznámenie v pravej viere, že došlo, dochádza alebo môže dôjsť k previneniu, nebude potrestaný ani nijakým spôsobom prenasledovaný, a to ani vtedy, keď sa po úplnom vyšetrení ukáže, že sa mýlil. Akákoľvek forma postihu voči osobe, ktorá v dobrej viere podala oznámenie, je zakázaná a bude sama osebe považovaná za závažnú vec.
- (d) Každá spoločnosť BAT môže používať vlastný postup pre informátorov, ale postupy interného informovania skupiny BAT ako celku musia byť aplikované v mene Výboru audítorov predstavenstva spoločnosti British American Tobacco p. l. c. , nezávisle od vedenia.

- (e) Spoločnosti BAT sú povinné vyšetriť akúkoľvek správu od interného informátora, ktorá nie je falošná, a predložiť OLAF-u správu o tom, či sa po vyšetrovaní ukázalo, že existujú opodstatnené dôvody veriť, že došlo k porušeniu spoločnej platformy alebo akejkoľvek inej právnej povinnosti, v každom prípade v súvislosti s nezákonným obchodom s cigaretami.

Spolupráca s orgánmi vymáhajúcimi právo

- 22. (a) Spoločnosti BAT sú povinné spolupracovať s OLAF-om a zúčastnenými členskými štátmi pri akomkoľvek vyšetrovaní alebo vymáhaní práva, ak ide o cigarety BAT, pričom sú povinné vyžadovať spoluprácu od svojich zmluvných partnerov, vrátane, ak je to potrebné, poskytovania relevantných informácií. Informácie určené na tieto účely môžu zahŕňať platobné údaje, údaje o predaji, údaje o zákazníkoch, ako aj údaje o dodávkach alebo zásobách na skladoch, ktoré sú v režime tranzitu a na ktoré sa vzťahuje pozastavenie cla v rámci colných pravidiel a režimov a akékoľvek dokumenty alebo iné záznamy, ktoré sú zmluvné strany podľa tejto dohody povinné uchovávať.
- 22. (b) Spoločnosti BAT musia viesť svojich zamestnancov, a v maximálnom možnom rozsahu aj svojich bývalých zamestnancov k tomu, aby spolupracovali s OLAF-om a zúčastnenými členskými štátmi pri akomkoľvek vyšetrovaní alebo vymáhaní práva v súvislosti s cigaretami BAT.

Platobné postupy a obchodné podmienky

- 23. Spoločnosti BAT sú povinné zabezpečiť, aby ich obchodné podmienky používané v styku so zmluvnými partnermi umožňovali zákonnú výrobu, predaj, distribúciu a skladovanie cigariet BAT. Cieľom politiky a postupov týkajúcich sa platieb od zmluvných partnerov za cigarety BAT je zabezpečiť, aby všetky transakcie boli presne a úplne zaznamenané; aby sa spoločnosti BAT nezapájali do akýchkoľvek transakcií, o ktorých vedia alebo majú podozrenie, že súvisia s príjmami z trestnej činnosti; aby nekonali v rozpore s akýmkoľvek zákonným obchodným embargom, sankciou alebo iným nástrojom na kontrolu vývozu, alebo obchodným obmedzením, ktoré pre ne platí; aby uplatňovali praktiky zamerané na zabezpečenie, aby ich aktivity neúmyselne neporušovali žiadne právne predpisy v oblasti prania špinavých peňazí alebo príjmov z trestnej činnosti; aby prijímali a dodržiavali postupy zamerané na zisťovanie a predchádzanie akéhokoľvek nečestného zapojenia do prania špinavých peňazí a aby podporovali zamestnancov pri identifikovaní okolností, ktoré by mali vzbudiť podozrenie z prania špinavých peňazí alebo inej súvisiacej protiprávnej činnosti; aby vedome nepomáhali pri financovaní alebo inej podpore teroristických aktivít a aby uplatňovali praktiky s cieľom zabezpečiť, že ich aktivity iným spôsobom neúmyselne nebudú v rozpore s akýmikoľvek relevantnými protiteroristickými opatreniami.
- 24. Spoločnosti BAT nesmú vstupovať do akýchkoľvek transakcií so stranami, (a) ktorým má byť prevedené vlastnícke právo, (b) ktorým má byť doručená faktúra

a/alebo (c) ktorým má byť doručený tovar, pričom ide o rôzne strany, s výnimkou prípadu, keď ich uspokojí skutočnosť, že:

- (1) ktorékoľvek z týchto strán sú pridruženými alebo pričlenenými subjektmi (v tomto prípade je potrebné získať uspokojivé dôkazy o takomto vzťahu); a
- (2) každá strana je a naďalej musí byť schválená zmluvným partnerom a musí prejsť náležitou previerkou.

25. Spoločnosti BAT sú povinné zabezpečiť do jedného roka od dátumu podpisu dohody s novými zmluvnými partnermi alebo v prípade existujúcich zmluvných partnerov pri obnove ich súčasných zmlúv, aby ich obchodné podmienky pre zmluvných partnerov, vrátane dohodnutých postupov týkajúcich sa fakturácie, prepravy, skladovania a spôsobov platby boli konzistentné s politikou a postupmi, a aby umožňovali, tam kde je to použiteľné, prepravu cigariet BAT na zamýšľaný trh maloobchodného predaja. Spoločnosti BAT sú povinné vyžadovať od svojich zmluvných partnerov, aby nepodnikali žiadne kroky, priame či nepriame, ktoré by zasahovali do prepravy cigariet BAT na zamýšľaný trh maloobchodného predaja. Spoločnosti BAT sú povinné podľa potreby vyvinúť komerčne primerané úsilie s cieľom zabezpečiť, aby náležité ustanovenia, ktoré sú vo výraznej miere ekvivalentné s politikou a postupmi, boli postupne, pri prvej praktickej príležitosti, zakomponované do zmlúv uzatváraných medzi prvými nákupcami a ich ďalšími, ale nie koncovými nákupcami, ako aj do zmlúv uzatváraných medzi týmito ďalšími, ale nie koncovými nákupcami a ich príslušnými ďalšími, ale nie koncovými nákupcami.

26. Spoločnosti BAT neakceptujú žiadne platby za predaj cigariet BAT, s výnimkou prípadov, keď sú tieto platby:

- (a) realizované formou platobného príkazu alebo šeku z vopred určeného bankového účtu vedeného v mene zmluvného partnera;
- (b) realizované formou pokladničného šeku alebo bankovej zmenky vystavených bankou, v ktorej má zmluvný partner vedený vopred určený účet; alebo
- (c) realizované v hotovosti, avšak iba v tých prípadoch, keď zmluvný partner nemá formy platby uvedené v bodoch (a) a (b) k dispozícii.

Z troch spôsobov platby uvedených vyššie je v individuálnych prípadoch možné urobiť výnimku. Akékoľvek takéto výnimky musia byť schválené oblastným manažérom zodpovedným za daný štát, pričom je nevyhnutné uviesť dôvody na udelenie výnimky.

Všetky platby prijaté spoločnosťami skupiny BAT musia byť realizované v tej istej mene a v podstate v tej istej čiastke, ako je uvedená na faktúre. Platby za jednu

faktúru alebo za súbor viacerých faktúr musia byť realizované jedným nástrojom s výnimkou prípadu, keď inú formu úhrady schválil oblastný manažér.

Oznámenie o odoslaní zásielky a výrobky na sklade

27. Spoločnosť BAT je povinná po prijatí odôvodnenej žiadosti zo strany OLAF-u alebo ktoréhokoľvek zúčastneného členského štátu informovať OLAF a/alebo zúčastnený členský štát, ktorý žiadosť podal, ak nastala taká situácia, o objemoch cigariet BAT uskladnených k dátumu žiadosti v daňových a colných skladoch, ktoré sú vo vlastníctve, držbe alebo pod kontrolou spoločností BAT v danom zúčastnenom členskom štáte v režime tranzit alebo s pozastavením cla. Uvedená žiadosť môže obsahovať najmä požiadavku o poskytnutie týchto informácií:
- (a) dátum odoslania zásielky z poslednej lokality, v ktorej spoločnosť BAT mala cigarety BAT fyzicky v držbe;
 - (b) údaje o odoslaných cigaretách BAT (značka, množstvo, sklad);
 - (c) zamýšľané miesto určenia zásielky;
 - (d) identitu osoby, ktorej sa cigarety BAT odosielať;
 - (e) spôsob prepravy, vrátane identity prepravcu;
 - (f) očakávaný dátum doručenia zásielky na zamýšľané miesto určenia; a
 - (g) zamýšľaný trh maloobchodného predaja.

PRÍLOHA B

OZNAČENIA A INFORMÁCIE O TRHOCH A VÝROBKOCH

Rozsah a účel

1. Aktivity spoločností BAT sú zamerané na neustály proces výskumu, vývoja, rozvíjania dialógu a spolupráce s EÚ a zúčastnenými členskými štátmi v oblasti postupov označovania výrobkov a poskytovania informácií o výrobkoch s cieľom bojovať proti nezákonnému obchodu s tabakovými výrobkami.

Identifikácia zamýšľaného trhu maloobchodného predaja

2. Balíčky a kartóny cigariet BAT budú označené tak, aby bola pri týchto výrobkoch umožnená identifikácia zamýšľaného trhu alebo trhov maloobchodného predaja.
3. (a) Spoločnosť BAT upovedomí OLAF o:
 - (1) trhoch, pre ktoré označenia na balíčkoch a kartónoch cigariet BAT, napr. zdravotné upozornenie, jazyk, značka, názov alebo variant, identifikujú zamýšľaný trh maloobchodného predaja, ako aj o tom, ako tieto označenia vyzerajú;
 - (2) zamýšľaných trhoch maloobchodného predaja cigariet BAT, ktoré majú rovnaké označenie na balíčku a/alebo kartóne ako iné trhy, ako aj o tom, ako tieto označenia vyzerajú; a
 - (3) akýchkoľvek zmenách týchto označení najviac do 30 dní po tom, čo akýkoľvek takto novooznačený výrobok prestane byť vlastníctvom príslušnej spoločnosti BAT.
- (b) Spoločnosť BAT je povinná poskytnúť OLAF-u k dátumu podpisu dohody 30 výtlačkov príručky obsahujúcej označenia na balíčkoch a kartónoch cigariet BAT pre jednotlivé zamýšľané trhy maloobchodného predaja príslušných cigariet.
4. Spoločnosti BAT označia balíčky a kartóny cigariet BAT kódmi alebo inými označeniami, ktoré po dekodovaní identifikujú:
 - (a) dátum výroby výrobku;
 - (b) výrobný závod, v ktorom bol výrobok vyrobený;
 - (c) stroj, ktorý bol použitý na výrobu výrobku;
 - (d) výrobnú zmenu, v ktorej bol výrobok vyrobený.

Označenie veľkých balení nálepkami

5. Spoločnosti BAT sú povinné umiestniť neodstrániteľné (do tej miery, že ich odstránenie by viditeľne poškodilo základný obal) označenia čitateľné strojom i voľným okom na veľké balenia a kartóny používané na cigarety BAT a predávané prvému nákupcovi, pričom tieto cigarety boli vyrobené alebo sú určené na predaj v krajinách, cez krajiny alebo do krajín, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, s cieľom umožniť identifikáciu a záznam nasledujúcich informácií prostredníctvom zoskenovania údajov alebo iného záznamu:
- (a) meno prvého nákupcu a číslo faktúry alebo objednávky;
 - (b) dátum odoslania zásielky;
 - (c) miesto určenia zásielky;
 - (d) miesto odoslania z držby BAT;
 - (e) adresát zásielky;
 - (f) zamýšľaný trh maloobchodného predaja;
 - (g) dátum výroby výrobku;
 - (h) výrobný závod;
 - (i) stroj, ktorý bol použitý na výrobu; a
 - (j) výrobnú zmenu, v ktorej bol výrobok vyrobený.
6. Zmluvné strany sa dohodnú na časovom harmonograme zavedenia označovania veľkých balení a kartónov.
7. Spoločnosti BAT sú povinné vyžadovať od svojich zmluvných partnerov, aby priamo ani nepriamo nemerili, neodstraňovali, nepoškodzovali alebo nezasahovali do akéhokoľvek označenia umiestneného spoločnosťami skupiny BAT, alebo v mene spoločností BAT, na cigaretách BAT alebo na baleniach cigariet BAT, alebo na ich veľkých baleniach alebo na kartónoch (s výnimkou prípadu, keď sa takáto činnosť týka aplikovania náhradných označení na veľké balenia, ktoré boli rozobraté na účely ďalšieho predaja a/alebo distribúcie v súlade s odsekom 5).

Skenovanie veľkých balení

8. Spoločnosti BAT sa zaväzujú vytvoriť a udržiavať databázu, ktorá vznikne prostredníctvom skenovania veľkých balení a kartónov a určovať súvislosť medzi informáciami o jednotlivých veľkých baleniach a kartónoch s informáciami uvedenými v odsekoch 4 a 5 podľa časového harmonogramu, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany.

9. Databáza musí obsahovať naskenované a súvisiace informácie zo všetkých zamýšľaných trhov maloobchodného predaja, pre ktoré bolo skenovanie zavedené.
10. Na základe oznámenia, ktoré spoločnosť BAT podá o zaistení veľkých objemov cigariet BAT v zúčastnených členských štátoch, pričom tieto cigarety boli zamýšľané na iný trh ako sú trhy, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, môže OLAF so spoločnosťou BAT prerokovať prídanie takéhoto trhu do prílohy C a zmluvné strany sa dohodnú, či prídanie takéhoto trhu do prílohy C je vhodné alebo nie. Ak sa zmluvné strany nevedia dohodnúť, či pridať alebo nepridať trh do prílohy C do 90 dní od oznámenia podaného podľa tohto odseku, záležitosť bude považovaná za spor, ktorý sa má riešiť podľa článku 11 tejto dohody. Ak je k prílohe C pridaný akýkoľvek trh, zmluvné strany sa dohodnú na primeranom časovom harmonograme zavedenia označovania a skenovania veľkých balení a kartónov pre akýkoľvek takýto trh.
11. Značenie veľkých balení a kartónov, ako aj ich skenovanie na účely zaradenia do databázy, nie je povinné pre tie trhy, na ktorých operuje jediný prvý nákupca cigariet BAT pre daný trh, a na základe dohody s OLAF-om na všetkých alebo niektorých trhoch, kde spoločnosť BAT pre daný trh alebo trhy prevádzkuje distribučný systém priameho predaja.

Informácie o nákupcovi a distribúcii

12. (a) BAT sa zaväzuje informovať OLAF o trhoch v zúčastnených členských štátoch, pre ktoré
 - (1) miestna spoločnosť BAT prevádzkuje distribučný systém predaja cigariet BAT prostredníctvom priameho predaja;
 - (2) spoločnosť BAT určila jediného prvého nákupcu cigariet BAT pre takýto trh; a
 - (3) bol určený viac ako jeden distribútor.
- (b) Spoločnosť BAT v čo najkratšom možnom čase, avšak v žiadnom prípade nie neskôr ako do 30 dní oznámi OLAF-u všetky zmeny v takýchto dohodnutých postupoch týkajúcich sa distribúcie.
13. Spoločnosti BAT uchovávajú záznamy s podrobnými informáciami o objemoch, značkách a zásielkach cigariet BAT ich zmluvným partnerom, a to pre každý trh, na ktorom zmluvný partner vyrába, predáva, distribuuje a/alebo skladuje cigarety BAT.

Databáza

14. Do troch mesiacov od prvého dátumu realizácie skenovania podľa odseku 8 poskytne spoločnosť BAT v primeranom formáte OLAF-u a zúčastneným členským štátom elektronický prístup do databázy vytvorenej podľa odsekov 8 a 9. OLAF si je vedomý, že niekedy sa v súvislosti s touto databázou môže vyskytnúť potreba jej

údržby, keď bude prístup k nej obmedzený, a že obmedzený prístup môže byť spôsobený aj udalosťami, ktoré BAT nevie ovplyvniť (napr. výpadok systému atď.).

Ďalšie sledovanie zákazníka

15. Spoločnosť BAT vypracuje „Program ďalšieho sledovania zákazníka“ s cieľom poskytnúť pomoc každému zmluvnému partnerovi alebo prípadne nepriamemu zákazníkovi, ktorý sa chce zúčastniť programu sledovania v súlade s programom označovania a skenovania. Takýto „Program ďalšieho sledovania zákazníka“ musí podľa potreby obsahovať školenia, technickú pomoc, určenie hardvéru vhodného z hľadiska rozsahu zákazníkovej prevádzky a softvér, ktorý je kompatibilný so zozbieranými zoskenovanými a prepojenými údajmi v databáze, ktorá je podobná a kompatibilná s databázou BAT vytvorenou podľa odsekov 8 a 9. Účasť v „Programu ďalšieho sledovania zákazníka“ si vyžaduje, aby zmluvný partner vyvinul komerčne primerané úsilie s cieľom poskytnúť spoločnosti BAT alebo príslušnej spoločnosti BAT databázy v dohodnutom formáte vytvorené prostredníctvom poskytnutej pomoci. BAT následne poskytne OLAF-u a zúčastneným členským štátom primeraný prístup k informáciám obsiahnutým v týchto databázach v súlade s odsekom 14, prostredníctvom rovnakého portálu, ako sa uvádza v odseku 14.
16. Spoločnosť BAT informuje na vyžiadanie OLAF a/alebo zúčastnené členské štáty o stave „Programu ďalšieho sledovania zákazníka“, vrátane zoznamov účastníkov, ako aj informácií a diskusie o akýchkoľvek významných otázkach, ktoré sa vyskytli.
17. Spoločnosti BAT vyvinú komerčne primerané úsilie s cieľom požadovať od zákazníkov, aby aplikovali ďalšie sledovanie zákazníkov čo najskôr, ako je v rozumnej miere možné, po tom, čo OLAF spoločnosti BAT podal písomnú odôvodnenú žiadosť, aby takto konala.

Nové technológie označovania

18. Spoločnosť BAT vyvinie komerčne primerané úsilie na realizáciu pokračujúceho programu zameraného na výskum nových a/alebo zlepšených technológií označovania veľkých balení, kartónov a balíčkov s cieľom vyvinúť a neustále zlepšovať systém označovania balíčkov tak, aby bolo možné určiť jednotlivé veľké balenia a/alebo kartóny, v ktorých boli tieto balenia prepravované alebo balené, pričom tieto údaje budú prepojené s databázou naskenovaných veľkých balení a kartónov vytvorenou v súlade s odsekom 8. Tento výskumný program je tiež zameraný na zlepšovanie technológie označovania veľkých balení a kartónov. Spoločnosť BAT poskytne správu o nových technológiách označovania veľkých balení, kartónov a balíčkov, ak takéto technológie existujú, zaradí ju do výročnej správy o dodržiavaní podmienok, ktorá sa predkladá OLAF-u v súlade s článkom 8.3 tejto dohody.
19. Keď vyššie uvedený výskumný program umožní primeranú a priemyselne realizovateľné zavedenie systému označovania balíčkov, takýto systém musí obsahovať informácie uvedené v odsekoch 4 a 5, a musí byť zavedený v súlade

s vhodným časovým harmonogramom, na ktorom sa dohodne spoločnosť BAT a OLAF.

20. Keďže technológie označovania sa neustále vyvíjajú a nové prípadne zlepšené systémy sa stávajú primeranými alebo priemyselne realizovateľnými, tieto technológie musí BAT implementovať v súlade s vhodným časovým harmonogramom, ktorý navzájom odsúhlasia BAT a OLAF.

Príloha C
Zoznam štátov

Štáty, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

1. Členské štáty Európskej únie;
2. Ďalšie štáty:

*

Okrem úprav a doplnení uskutočnených v súlade s odsekom 10 prílohy B bude tento zoznam doplnený na základe dohody zmluvných strán.

Príloha D

Zoznam rozhodcov

1. Walter van Gerven
Cermarsinstraat 42
B-3012 Wilsele
Belgicko

2. Hans van Houtte
Inštitút medzinárodného obchodného práva
Právnická fakulta
B-3000 Leuven
Belgicko

Príloha E

Oznámenie o viazaní prostriedkov

1. Akékoľvek finančné prostriedky viazané podľa článku 12.8 tejto dohody sú splatné spoločnosťou BAT na úročený termínovaný účet („**správcovský účet**“) vedený v banke určenej Európskou komisiou v Bruseli („**banka**“) na spoločné meno spoločnosti BAT a EÚ. Spoločnosť BAT nezrušiteľne uvoľní tieto prostriedky na príkaz správcu, ktorého ustanoví rozhodca („**správca**“).
2. Správca je povinný viazať prostriedky v mene spoločnosti BAT a EÚ v súlade s týmito podmienkami:
 - (a) Všetky primerané bankové alebo iné poplatky, ktoré vzniknú na správcovskom účte, ako aj všetky primerané poplatky a výdavky vynaložené na vymenovanie správcu, budú účtované ako debetné položky na správcovskom účte;
 - (b) Akýkoľvek úrok alebo zisk („**príjem**“), ktorý správcovský účet prinesie (pričom bude podliehať bankovým alebo iným poplatkom, ktoré správcovský účet náležite zaťažia), sa pripíše k zostatku správcovského účtu a bude tvoriť jeho časť. Vždy, keď dôjde k vyplateniu časti prostriedkov zo správcovského účtu, táto čiastka musí byť navýšená o príslušnú časť príjmu.
3. Správca je povinný realizovať platby zo správcovského účtu iba na základe písomného príkazu v mene zmluvných strán alebo rozhodcu (rozhodcov), v súlade s článkom 12.8 tejto dohody. Všetky takéto platby musia byť zrealizované na účty spoločnosti BAT a EÚ podľa písomných oznámení spoločnosti BAT, alebo niekedy EK, doručených správcovi.

Príloha F
Časový harmonogram platieb zo strany BAT

Platby, ktoré má uskutočniť spoločnosť BAT podľa článku 6.4 tejto dohody počas 20 rokov od dátumu podpísania dohody spoločnosťou BAT budú realizované každý kalendárny rok podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

- prvá platba sa uskutoční do 5 dní odo dňa podpisu dohody, pričom jej výška bude určená alikvotne za zvyšok daného kalendárneho roka;
- každá ďalšia platba sa uskutoční 5. januára nasledujúceho roka;
- v každom prípade, ak dátum uvedený nižšie nie je pracovným dňom, platba sa uskutoční v najbližšom nasledujúcom pracovnom dni.

Časový rozvrh platieb:

Rok	eur	Dátum úhrady
1. rok	[x 12-tin zo 6 mil. eur]	Platba realizovaná do 5 dní od dátumu podpisu dohody
2. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2011
3. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2012
4. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2013
5. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2014
6. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2015
7. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2016
8. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2017
9. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2018
10. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2019
11. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2020
12. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2021
13. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2022
14. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2023
15. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2024
16. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2025
17. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2026
18. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2027
19. rok	6 000 000 eur	Uhradené 5. januára 2028
20. rok	20 000 000 eur +(12-X)/12 zo 6 mil. eur]	Uhradené 5. januára 2029
Spolu uhradené	134 000 000 eur	(zodpovedá čiastke 200 mil. USD k dátumu podpisu dohody)